

༄༅།

སྒོན་འགོ་བཞི་སྒྲོལ་གྱི་འདོན་ཆ་འཕགས་ལམ་བསྐོད་པའི་ཤིང་རྩ་བལྟགས་སོ།

།།

“The Chariot Traveling the Noble Path”, the preliminaries in four parts.

བཞི་མ



Homage to Marpa

༄༅།

སྐྱུ་གསུང་བྲགས་གྱིས་དངོས་སྐྱབས་སྣུལ་དུ་གསོལ།

KU SUNG TUG CHI NGODRUB TSALDU SOL

grant the blessing conferring the accomplishment of body, speech & mind.

འདབལ་ལྷན་རྗེ་རྗེ་འཆང་དབང་

PALDEN DORJE CHANG WANG

Glorious Dorje Chang,

རིགས་ཀྱི་འཕེལ་བའི་འཇམ་མཁའ་པ། འདྲིལ་འཕོར་གྱི་འབྲུང་གནས་སྤིང་ཞིའི་དཔལ་གྱུར་ཡི་དམ་

RIGKUN CHABDAG LAMA KARMAPA

universal lord of all Buddha families, the Lama Karmapa,

CHILKHOR KUNJI JUNGNEH SISHI PALJUR YIDAM

yidam Dorje Naljorma, source of all mandalas,



Homage to Milarepa

Two

སྐྱེ་བའི་



Homage to Gampopa

རྣམ་འབྱོར་མ། །སྤྱིན་ལས་ཀུན་གྱི་བྱེད་པོར་དབང་བསྐྱུར་ཚོས་སྦྱོར་བེར་ཅན་ལྷུ་མ་དྲལ་ལ། །རྣམ་འབྱོར་

NALJORMA

TRINLEH KUNJI JEHPOR WANGJUR CHOCHONG BERCHEN CHAMDREL LA

NALJOR

*dharma protector Dorje Bernagchen and consort,
powerful masters of all enlightened activity,*

*the practitioner,
with one-pointed*

ཚེ་གཅིག་གྲུས་པས་འདུད་དོ་འབྲལ་མེད་ཐུགས་རྗེས་སྦྱོར་བར་མཛོད། །སྐྱབ་བརྒྱུད་འིན་པོ་ཆེ་ཡི་ལམ་སློལ་ལས།

TSECHIG GUHPAE DUDO DRELMERH TUGJEH CHONGWAR DZUH

*devotion, bows down and requests to be inseparable
from the protection of your compassion.*

*The precious accomplished
lineage - the path of practice*



Homage to Dusum Khyenpa
(1st Karmapa)

Ngondro

4

གཅིག་



Homage to Tilopa

༄༅། །དབལ་ལྷན་རྩ་བའི་སྐུ་མ་

PALDEN TSAWAI LAMA

Glorious root-lama,

སྐྱེའི་གདན་བཞུགས་ལ། །བཀའ་འདྲིན་

DAI DEN SHUG LA

*upon a lotus
& moon-disc,*

KAHDRIN

through



Homage to Dorje Chang

འིན་པོ་ཆེ། །བདག་གི་སྦྱི་བོར་བད་

RINPOCHE

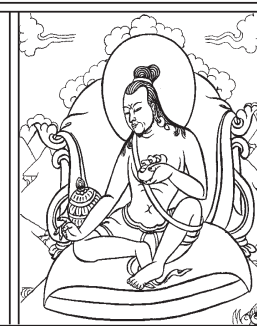
DAG GI CHIWOR PEH

precious one, who crowns me

ཆེན་པོས་སློ་ནས་རྗེས་བཟུང་ཏེ། །

CHENPUH GONEH JEZUNG TEH

your great kindness,



Homage to Naropa

One

2

ལྷན་སྐྱོད་	༄༅། །བྱུང་བའི་བྱིན་རྒྱལ་སྐྱེ་བའི་རྒྱུ་ཚེན་པོ། །བདག་གིས་བཞེས་གཉིན་མང་ལ་བསྟེན་བྱས་ཏེ། །ཉམས་སུ་སྒྲུབ་ནས་བྱང་ཆུབ་སེམས་བསྐྱེད་མྱོང་། །དོ་རྗེའི་གསུང་རྣམས་གསལ་				
	<i>is the source of a great river of continuous blessings.</i>	<i>Through much listening and learning from great masters,</i>	<i>experience has arisen and so, to arouse the enlightened mind,</i>	<i>I arrange clearly these vajra verses:</i>	
	བཀོད་བསམ། །འཕགས་ལམ་བཟོད་པའི་ཤིང་རྩ་མཚོག། །ལམ་འདིར་ཞུགས་པའི་སྐལ་སྲན་རྣམས། །མ་ཡིངས་བརྩོན་འགྲུས་ལྡན་པར་མཛོད། །དེ་ཡང་སྟོན་འགྲོའི་ཚོས་འདི་རྣམས་རྒྱུན་ཁྲིར་བྱ་	<i>“The Great Chariot Traveling the Noble Path”,</i>	<i>you fortunate ones who enter this path,</i>	<i>proceed with unwavering diligence.</i>	<i>This Ngondro, (Preliminary), text can be practiced</i>
	བྱེད་པའི་མྱིར་བུ་གྱི་རྩ་སྐྱེས་བསྐྱེད་པའི་ཚོན་འདང། །མྱི་འདུལ་བྲིམས་ཀྱི་དགོས་པའི་ཚུལ་དགོ་བསྟེན་གང་ཡིན་པའི་བསྐྱེད་པ་དང་མཐུན་པས་ལྡང་བ། །ནང་སྟོན་འཇུག་གི་བྱང་ཆུབ་སེམས་བསྐྱེད་	<i>daily. During retreat one should arise at the time of calling,</i>	<i>keeping the outer discipline of the monk, novice or layman, whatever is appropriate to your training and circumstance,</i>	<i>and having the sincere motivation to</i>	
				Three	

ལྷན་སྐྱོད་	༄༅། །བྱ། །འཚི་བ་མི་རྟག་པ་ནི། །གཉིས་པ་སྟོན་བཅུད་ཐམས་ཅད་མི་རྟག་ཅིང་། །སྟོས་སུ་འགྲོ་བའི་ཚོ་སྟོག་ཆུ་བུར་འདྲ། །ནམ་འཚི་ཚ་མེད་ཤི་ཚོ་			
	JA	NYIPA NUHCHU TAMCHEH MITAG CHING	GUHSU DROWAI TSESOG CHUBUR DRA	NAMCHI CHAMEH SHI TSE
	<i>Death and impermanence:</i>	<i>Secondly the entire universe and its contents are impermanent,</i>	<i>especially the life-force of sentient beings which is like a bubble.</i>	<i>At the time of death we die alone and ones body</i>
	རོ་རུ་འགྱུར། །དེ་ལ་ཚོས་ཀྱིས་ཐན་མྱིར་བརྩོན་པས་བསྐྱེད། །ལས་རྒྱ་འབྲས་ནི། །གསུམ་པ་ཤི་ཚོ་རང་དབང་མི་འདུ་བར། །ལས་ནི་བདག་གིར་བྱ་བྱིར་སྟེག།	RORU JUR	DELA CHOCHI PENCHIR TSONPAE DRUB	SUMPA SHI TSE RANGWANG MINDU WAR
<i>becomes a corpse,</i>	<i>at that time only the dharma is of benefit, so practice with diligence.</i>	<i>Karma, cause and fruition:</i>	<i>Thirdly, at the time of death one's freedom will be lost,</i>	<i>usurped by one's karma; therefore</i>
པ་སྐྱངས། །དགོ་བའི་བྱ་བས་རྟག་ཏུ་འདའ་བར་བྱ། །ཞེས་བསམ་ཉིན་རེ་རང་རྒྱུད་ཉིད་ལ་བརྟག། །འཁོར་བའི་ཉེས་དམིགས་ནི། །བཞི་པ་འཁོར་བའི་གནས་གྲ།	PA PANG	GEWAI JAWAE TAGTU DAHWAR JA	SHEHSAM NYIN REHRUNG JU NYI LA TAG	SHIPA KHORWAI NEHDRA
<i>abandon defilements,</i>	<i>and accumulate virtue continuously until death.</i>	<i>With this in mind, examine one's motivation everyday.</i>	<i>Reflect on the faults of samsara:</i>	<i>Fourthly, all places</i>
				Four

རྒྱ་མཚོ་ལྷ་མོ་	གྲོགས་བདེ་འབྱོར་སོགས། །སྤྱུག་བསྐྱེལ་གསུམ་གྱིས་རྟུག་ཏུ་མནར་བའི་བྱིར། །གསོད་སར་བྱིད་པའི་གཤེད་མའི་དགའ་སྟོན་ལྟར། །ཞེན་འབྲིས་བཅད་ནས་	DROG DEJOR SOG <i>friends, enjoyments, wealth and so on</i>	DUG NGAL SUMJI TAGTU NARWAI CHIR <i>continuously causes torment of the three sufferings,</i>	SUHSAR TRIPAI SHEHMAI GAHTUN TAR <i>instead of celebrating as the hangman leads you to your death,</i>	SHENTRI CHEHNEH <i>cut through attachments,</i>	Ngondro	
	བརྩོན་པས་བྱང་ཚུབ་སྐྱབས། །ཞེས་པས་བྱུན་མོང་གི་སྟོན་འགྲོ་བཞི་དང་། །དེ་ནས་རྒྱུད་སྟོན་དུ་བྱུང་ཞིང་ཅི་བྱས་ཐར་པའི་ལམ་དུ་འགོ་བ་སྐྱབས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་མིད་ཀྱི་འདོན་བྱ་བེ།	TSONPAE JANGCHUB DRUB <i>and diligently strive for enlightenment.</i>	<i>They were the four ordinary preliminaries.</i>	<i>Then, to become a suitable lineage receptacle so that ones actions becomes a cause to progress along the path to liberation; Taking refuge and generating bodhichitta:</i>			
	མདུན་དུ་མཚོ་དབུས་དཔག་བསམ་སྟོན་གིང་གི། །སྟོང་པོ་རྩ་བ་གཅིག་ལ་ཡལ་ག་ལྟར། །ཀྱེས་པའི་དབུས་མར་སེང་མི་བསྐྱེད་དང་། །ཉི་ཟེའི་སྟེང་དུ་རྩ་བའི་སྤྲོ་	DUNDU TSO-U PAGSAM JUNSHING GI <i>In front of one is a lake, and in its centre a wish-fulfilling tree</i>	DONGPO TSAWA CHIGLA YELGA NGAR <i>with a single trunk and five branches</i>	JEHPAI U-MAR SENGTRI PEMA DANG <i>in the centre where the branches divide is a lion-throne, a lotus,</i>	NYIDAI TENGDU TSAWAI LA <i>a sun, a moon, upon which is one's root-lama</i>		

རྒྱ་མཚོ་ལྷ་མོ་	དང་ལྷན་པས་འཚོགས་ལ། །དགོན་མཚོག་གི་རྟེན་ལ་གྲུས་པས་ཕྱག་འཚུལ། །གསང་བ་སྤྲུགས་ཀྱི་རྩོ་རྩེ་སྟོན་དཔོན་གྱི་བཀའ་དང་དམ་ཚིག་ལ་གནས་པས་བཞུགས་གཤམ་དུ་ལུས་བསམ་གཏན་གྱི་	<i>generate bodhicitta, assemble together:</i>	<i>Prostrate with devotion to the refuge jewels.</i>	<i>Keeping the commitments and instructions of the secret-mantra Vajra Master, one should take ones place in the row seated in</i>	Ngondro	
	ཚོས་སྤྱོད་དང་ལྷན་པས་འབོད། །འཇིག་རྟེན་ཚོས་བརྒྱད་དབང་དུ་མ་སོང་བར་འཚི་ཚོས་ཡང་དག་པར་བྱེད་དོ་སྦྲུམ་པས་ཞལ་འདོན་གྱི་དུས་སུ་ཡང་རིག་པ་མ་ཡིངས་པར་སྐྱོ་དོན་དབྱེར་མེད་དུ་མཉམ་	<i>the five-point meditation posture.</i>	<i>Without succumbing to the power of the eight worldly dharmas, turn ones thoughts entirely to dharma, and at the time of chanting keep unwavering concentration, inseparable from an equinimous mind. Recite the teaching on the human body</i>			
	པར་བཞག་ནས་མི་ལུས་དལ་འབྱོར་རྟེན་པར་དཀའ་བའི་མིད་ཀྱི་བག་འདོན་གྱི། །དང་པོ་བསྟོམ་བྱ་དལ་འབྱོར་རིན་ཆེན་འདི། །ཐོབ་དཀའ་འཇིག་སྤྱོད་རེས་དོན་ཡོད་	<i>with its eighteen conditions so difficult to find:</i>	DANGPO GOMJA DALJOR RINCHEN DI <i>Firstly meditate on the precious eighteen conditions</i>	TOBKAH JIGLA DARAY DUNYUH <i>hard to obtain, easy to lose, which this time should be used with purpose.</i>		

ལྷ	།མ་ནི། །རྡོ་རྗེ་འཆང་ལ་བཀའ་བརྒྱུད་སྲ་མས་བསྐོར། །མདུན་དུ་ཡི་དམ་གཡས་སུ་སངས་རྒྱས་དང། །རྒྱབ་ཏུ་དམ་ཚོས་གཡོན་དུ་དག་འདུན་		
	MANI DORJE CHANG LA KAHJU LAMAE KOR <i>in the form of Dorje Chang, surrounded by the Kagyu lamas.</i>	DUNDU YIDAM YEHSU SANGJEH DANG <i>In front are the yidams, to the right the buddhas,</i>	JABTU DAMCHO YUNDU GENDUN <i>behind the pure dharma, to the left the sangha,</i>
	།དང་། །ཤོག་པ་ཐིའི་འོག་ཏུ་ཚོས་སྐྱོད་སྲུང་མ་རྣམས། །སོ་སོའི་དུགས་མཐུན་འཁོར་ཚོགས་རྒྱ་མཚོས་བསྐོར། །མཚོ་མཐའ་ནེ་ལུ་སེང་སྟེང་དུ་མཁའ་བྱེད་ཀྱི། །		
ལྷ	DANG DENTRI OGTU CHOCHONG SUNGMA NAM <i>and below the throne are the host of dharma protectors and guardians,</i>	SOSOI RIGTUN KHOR TSOK JAMTSUH KOR <i>each surrounded by an ocean-like multitude of their kind.</i>	TSOTAH NEUSENG TENGDU KHACHAB CHI <i>Beside the lake upon a verdant meadow and pervading the sky</i>
།མ་རྒྱན་ཐམས་ཅད་འཁོད་པར་གྱུར་པ་ལས། །རྩེ་གཅིག་ཡིད་ཀྱིས་སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་གྱུར། །བདག་དང་ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་			
	MAGEN TAMCHEH KUHPAR JURPA LEH <i>all of my previous mothers appear,</i>	TSECHIG YICHI CHABDRO SEMCHEH JUR <i>all of us one-pointedly resolved on taking refuge.</i>	DAGDANG NAMKHAI TAHDANG NYAMPAI SEMCHEN <i>I and all sentient beings throughout the universe take refuge in the embodiment,</i>

Five

༩

ལྷ	།ལྷན་འདས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚོའོ། །དམ་པའི་ཚོས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚོའོ། །འཕགས་པའི་དག་འདུན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚོའོ། །		
	DENDEH NAMLA CHABSU CHIO <i>Buddhas, I take refuge.</i>	DAMPAI CHO NAMLA CHABSU CHIO <i>In the pure dharma I take refuge.</i>	PAGPAI GENDUN NAMLA CHABSU CHIO <i>In the exalted sangha I take refuge.</i>
	།དཔའ་བོ་མཁའ་འགོ་ཚོས་སྐྱོད་སྲུང་མའི་ཚོགས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྐུན་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚོའོ། །བདུན་ནམ་ཉེར་གཅིག་གམ་ཅི་ལུས་བརྗོད། །བྱང་ཚུབ་		
ལྷ	PAHWO KHANDRO CHOCHONG SUNGMAI TSOG YESHE CHI CHENDANG DENPA NAMLA CHABSU CHIO <i>In the host of deities possessing the wisdom-eye, the dakas, dakinis, dharma protectors and guardians, I take refuge.</i>		JANGCHUB <i>Until the heart of</i>
།སྟོང་པོར་མཚིས་ཀྱི་བར། །སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚི། །ཚོས་དང་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་ཡི། །ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཚི། །རི་ལྷར་			
	NYINGPOR CHICHI BAR <i>enlightenment is realized,</i>	SANGJEH NAMLA CHABSU CHIO <i>I take refuge in the Buddhas,</i>	CHO DANG JANGCHUB SEMPAN YI <i>in the dharma and bodhisattvas</i>
		TSOG LA-ANG DESHIN CHABSU CHIO <i>the host of realized ones, I take refuge.</i>	JITAR <i>Just as the</i>

Six

༩

ལྷན་པུ་	སྟོན་གྱི་བདེ་གཤེགས་གྱིས། །བྱང་ཆུབ་ཐུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །དེ་བཞིན་འགོ་	NGONJI DESHEG CHI <i>the realized ones of the past</i>	JANGCHUB TUGNI CHEHPA DANG <i>engendered the enlightenment-heart</i>	JANGCHUB SEMPAL LABPA LA <i>and the bodhisattva training</i>	DEHDAG RIMSHIN NEHPA TAR <i>through their successive levels,</i>	DESHIN DRO <i>likewise, for the benefit</i>	Ngondro	
	ལ་ཕན་དོན་དུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ཞིང་། །དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབ་པ་ལའང་། །རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱི། །ཞེས་ལན་གསུམ། །དེའི་རྗེས་སུ་	LA PENDUN DU <i>of all sentient beings</i>	JANGCHUB SEMNI CHEHJI SHING <i>I will generate bodhicitta</i>	DESHIN DUNI LABPA LA-ANG <i>and in the same way train,</i>	RIMPA SHINDU LABPAR JI <i>throughout the succeeding levels.</i>	Repeat three times.		After that
	རང་དབྱུགས་དབྱུང་བ་ནི། །དེང་དུས་བདག་ཚེ་འབྲས་བུ་ཡོད། །མི་ཡི་སྲིད་པ་ལེགས་པར་ཐོབ། །དེ་རིང་སངས་རྒྱས་རིགས་སུ་སྐྱེས། །སངས་རྒྱས་སྲས་སུ་བདག་	to uplift oneself:	DENGDUH DAGTSE DREBU YUH <i>From today my life has become fruitful</i>	MIYI SIPA LEGPAR TOB <i>my human life has become worthy</i>	DERING SANGJEH RIGSU CHEH <i>today I have been born into the Buddha's family</i>	SANGJEH SEHSU DAG <i>from today I become a child of Buddha.</i>		

ལྷན་པུ་	ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་བཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཏན་ཐིན་ལས་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་བསྐྱས་པའི་ངོ་བོར་གྱུར་	TAMCHEH CHOGCHU DUSUM JI DESHIN SHEGPA TAMCHEH CHI KU SUNG TUG YONTEN TRINLEH TAMCHEH CHIGTU DUHPAI NGOWOR JUR <i>the very essence of the body, speech, mind, activity, and quality of all of the Buddhas of the ten directions and the three times,</i>	Ngondro		
	པ། །ཚོས་གྱི་ཡུང་པོ་སྟོང་སྟེན་བརྒྱུད་རྩ་ཅུ་བཞིའི་འབྱུང་གནས། །འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངའ་བདག་ །དྲིན་ཅན་ཅུ་བ་དང་བརྒྱུད་པར་	PA CHOCHI PUNGPO TONGTRAG JEHCHU TSA SHI JUNGNEH <i>source of the eighty four thousand dharma collection,</i>		PAGPAI GENDUN TAMCHEH CHI NGAH DAG <i>the master of all of the noble Sangha,</i>	DRINCHEN TSAWA DANG JUHPAR <i>the kind root and lineage ones;</i>
	བཅས་པའི་་་ །དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཡི་དམ་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །སངས་རྒྱས་བཙུམ་	CHEHPAI PALDEN LAMA DAMPA NAMLA CHABSU CHIO <i>In the glorious lamas, the superior ones, I take refuge.</i>		YIDAM CHILKHOR JI LHA TSOK NAMLA CHABSU CHIO <i>In the host of yidams, the deities of the mandalas, I take refuge.</i>	SANGJEH CHOM <i>In the victorious</i>

བདཱན	༄༅། །དེང་གུར། །དེ་ནི་བདག་གིས་ཅི་ནས་ཀྱང་། །རིགས་དང་མཐུན་པའི་ལས་བརྩམས་ཏེ། །སློན་མེད་བཅུན་པའི་རིགས་འདི་ལ། །རྫོག་པར་མི་	DENG JUR	DANI DAG GI CHINAY CHANG	RIGDANG TUNPAI LEH TSAM TEH	CHUNMEH TSUNPAI RIGDI LA	NYOGPAR MIN
		<i>In the future I will always</i>	<i>behave in accordance</i>	<i>with this association</i>	<i>so that our noble,</i>	<i>remains</i>
		<i>faultless family</i>				
	འགྱུར་དེ་ལྟར་བྱ། །ཞེས་དང་། །གཞན་གཞེངས་བསྟོན་པ་ནི། །བདག་གིས་དེ་རིང་སློབ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །སྤྱོད་སྤྲོད་འགྲོ་བ་བདེ་གཤེགས་ཉིད་དང་ནི། །བར་དུ་	JUR DEHTAR JA		DAG GI DERING CHOBPA TAMCHEH CHI	CHEN NGAR DROWA DESHEG NYIDANG NI	BARDU
	<i>undefiled.</i>	<i>Then</i>	<i>other praises:</i>	<i>I, today, before</i>	<i>invite all beings to</i>	<i>attain enlightenment</i>
				<i>the entire refuge</i>		
	བདེ་ལ་མགོན་དུ་བོས་ཟིན་གྱིས། །ལྟ་དང་ལྟ་མིན་ལ་སོགས་དགའ་བར་གྱིས། །ཞེས་དང་། །སློན་ལམ་གདབ་པ་ནི། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་	DEHLA DRONDU BUHZIN JI	LHA DANG LHAMIN LASOG GAHWAR JI		JANGCHUB SEMNI RINPOCHE	MACHEH PA
	<i>and until then</i>		<i>thus gods & mortals,</i>	<i>Then recite aspiration prayers:</i>	<i>May the precious</i>	<i>take birth</i>
	<i>enjoy happiness</i>		<i>and so on, rejoice.</i>		<i>bodhicitta</i>	<i>where</i>

Seven

བརྒྱུད	༄༅། །བཅོ་འགྲོ་ཐམས་ཅད་རྟག་ཏུ་སྟོངས་པར་ཤོག །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་གང་དག་སར་བཞུགས་པ། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་སློན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག	NGENDRO TAMCHEH TAGTU TONGPAR SHOG	JANGCHUB SEMPAP GANGDAG SAR SHUGPA	DEYDAG KUNJI MONLAM DRUBPAR SHOG
		<i>may all the lower realms</i>	<i>may the bodhisattvas</i>	<i>and in this way may all the</i>
		<i>be empty forever,</i>	<i>fulfil their objectives,</i>	<i>aspiration prayers be fulfilled.</i>
	བར་དང་། །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག །སྤྲུག་བསྐྱེད་དང་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སྤྲུག་བསྐྱེད་ལ་	SEMCHEN TAMCHEH DEWA DANG DEWAI JUDANG DENPAR JUR CHIG	DUG NGAL DANG DUG NGALJI JUDANG DRELWAR JUR CHIG	DUG NGAL
	<i>Then:</i>	<i>May all sentient beings have happiness and the causes of happiness,</i>	<i>may they be free from suffering and the causes of suffering,</i>	
	མེད་པའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་མི་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག །ལན་གསུམ།	MEHPAI DEWA DAMPA DANG MIDRELWAR JUR CHIG	NYERING CHAGDANG NYI DANG DRELWAI TANG NYOM CHENPO LA NEHPAR JURCHIG	
	<i>may they be inseparable from</i>	<i>the joy-beyond-suffering</i>	<i>may they remain in the great equanimity beyond attachment or aversion.</i>	<i>three times.</i>

Eight

ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་	མཐའ་མར་སྐྱབས་ཡུལ་འོད་ལྷ་བདག་དང་འདྲེས། ། མིག་སྐྱེའུ་དག་པར་བྱེད་པ་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་བསྐྱོམས་བཟླས་ནི། ། རང་གི་སྐྱེ་བོར་པད་ལྷའི་གདན་གྱི་སྟེང་། །			Ngondro
	TAHMAR CHABYUL O-SHU DAGDANG DREH <i>Lastly the source of refuge melts into light which merges with me.</i>	<i>The Dorje Sempa practice which purifies defilements and obscurations:</i>	RANG GI CHIWOR PEHDAI DENJI TENG <i>Above my head, upon a lotus, and moon-disc</i>	
	ལྷ་མ་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་རྒྱན་ལྗན་དཀར། ། ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་གཡས་པས་དོ་རྗེ་དང་། ། གཡོན་པས་དྲིལ་བུ་འཛིན་ཅིང་སྐྱེལ་གྲུང་བཞུགས། ། ཐུགས་ཀའི་	LAMA DORJE SEMPAH JENDEN KAR <i>is the lama, Dorje Sempa, ornamented, white,</i>	SHALCHIG CHAG NYI YEHPAE DORJE DANG <i>with one face, two arms, in his right hand a dorje,</i>	
འོད་ཟེར་གྱིས་ཡེ་ཤེས་པའི་ཚོགས་སྐྱུན་དངས་ཉེ་བསྐྱེམ་པས་དགོན་མཚོག་གྲུན་འདུས་གྱི་རོ་བོར་བསྐྱོམ་ལ། ། དག་ལྷ། ། ལྷ་མ་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་རང་གཞན་ནམ་མཁའི་མཐའ་	<i>Imagine that light radiates from his heart invoking a host of wisdom deities that melt into him, creating the embodiment of all sources of refuge.</i>	<i>Then:</i>	LAMA DORJE SEMPAH RANGSHEN NAMKHAH TAH <i>Lama Dorje Sempa, I pray that the accumulation of defilements,</i>	

ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་	རྣམས་སྐྱེས་གྲུར་ཅིག ། སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་། ། བོད་ནས་བོད་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་། ། བྱང་ཆུབ་སྟོན་ལ་གཞེས་				Ngondro	
	NAM CHEHJUR CHIG <i>it is not existing,</i>	CHEHPA NYAMPA MEHPA DANG <i>where it exists may it never wane</i>	GONGNEH GONGDU PELWAR SHOG <i>but continuously increase.</i>	JANGCHUB SEMDANG MI DREL SHING <i>May we be inseparable from bodhicitta</i>		JANGCHUB CHUHLA SHOL <i>may bodhisattva conduct be diligently engaged.</i>
	བ་དང་། ། སངས་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་བཟུང་ཞིང་། ། འབྲུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་སྟོང་བར་ཤོག ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱིས་ནི། ། འགྲོ་དོན་ཐུགས་ལ་	WA DANG <i>Through the Buddhas accomplishments,</i>	SANGJEH NAMCHI YONG ZUNG SHING <i>may those with harmful intent be repelled.</i>	DUCHI LEHNAM PONGWAR SHOG <i>May all of the bodhisattvas</i>		JANGCHUB SEMPAH NAMCHI NI <i>fulfil their objectives</i>
དགོངས་འགྲུབ་ཤོག ། མགོན་པོ་ཡིས་ནི་གད་དགོངས་པ། ། སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་བདེ་འབྱོར་ཤོག ། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་དང་ལྷན་གྲུར་ཅིག །				Ngondro		
GONG DRUB SHOG <i>for the benefit of others,</i>	GONPO YINI GANG GONG PA <i>and through their all-enfolding protection</i>	SEMCHEN NAMLA DEJOR SHOG <i>may all sentient beings have abundant happiness.</i>	SEMCHEN TAMCHEH DEDANG DENJUR CHIG <i>May all sentient beings have happiness</i>			

ཨ	ཨ།	།དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྲིག་སྐྱབ་ཉེས་ལྷུང་གི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་མཛད་དུ་གསོལ། གསོལ་བ་བཏབ་		
	DANG NYAMPAI SEMCHEN TAMCHEH CHI DIGDRIB NYEH TUNG GI TSOG TAMCHEH JANGSHING DAGPAR DZEHDU SOL			SOLWA TAB
	<i>obscurations, faults and downfalls of myself and all sentient beings limitless like the sky, are entirely cleansed and purified.</i>			<i>Through my supplication</i>
ཉ	ཨ།	།བས་རྩོམ་སེམས་ཀྱི་བྲུགས་ཀར་ལྷ་བའི་སྤྲོད་དུ་རྗེ་གི་མཐར་ཡི་གོ་བརྒྱ་པས་བསྐོར་བ་ལས་བདུད་ཅིའི་རྒྱབ་བྱང་བ་དང་སྐྱེ་ལས་བདུད་ཅི་བབས། །བདག་གི་		
	PAE DORSEM CHI TUGKAR DAWAI TENGDU HUNG GITAR YIGE JAPAE KORWA LEH DUTSI JUN JUNGWA DANG KULEH DUTSI BAB			DAG GI
	<i>the syllable Hung appears within Dorje Sempa's heart, encircled by the hundred syllables from which a stream of nectar continuously pours, and the nectar then flows from his body</i>			
ཏ	ཨ།	ཚངས་བྲུག་ནས་ཞུགས་ལུས་གང་བས་སྲིག་སྐྱབ་ཉེས་ལྷུང་ཐམས་ཅད་དག་པར་གྱུར།		ཨོ་བཟོ་སཏུ་ས་མ་ཡ། མ་བུ་བུ་ལ་ཡ། །བཟོ་སཏུ་ཏུ་ཤོ་བ་ཏྲིཏྱ།
	TSANGBUK NEH SHUG LU GANGWAE DIGDRIB NYEHTUNG TAMCHEH DAGPAR JUR	OM BENZA SATO SAMAYA	MANU PALAYA	BENZA SATO TEHNO PA TIKTA
	<i>in through my crown aperture, completely filling my body entirely purifying defilements, obscurations, faults and downfalls.</i>			

Nine

ཏ	ཨ།	།མྱུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་བདག་ཉིད་ཅན། །འགྲོ་བའི་གཙོ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཚེ། །སྐྱེ་གསུང་མྱུགས་ཅུ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་ཚག་		
	TUGJEH CHENPOI DAGNYI CHEN	DROWAI TSOLA DAG CHABCHI	KU SUNG TUG TSAWA DANG YENLAG GI DAMTSIG NYAMCHAG	
	<i>of immense compassion and benevolence,</i>	<i>lord of all beings, to you I prostrate.</i>	<i>I confess and abandon all root and branch breakages and downfalls of my commitments</i>	
ཏ	ཨ།	།ཐམས་ཅད་མགོ་ལ་ལོ་བཤགས་སོ། །སྲིག་སྐྱབ་ཉེས་ལྷུང་གི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ཏུ་གསོལ། །རྩོམ་སེམས་དཔུངས་བདག་གི་		
	TAMCHEH TOLLO SHAG SO	DIGDRIB NYEHTUNG GI TSOG TAMCHEH JANGSHING DAGPAR JINJILAB TU SOL	DORJE SEMPAE DAG GI	
	<i>of my body, speech and mind.</i>	<i>I beseech you to bestow your blessing to purify completely the accumulation of defilements and obscurations, mistakes and broken commitments.</i>	<i>Dorje Sempa</i>	
ཏ	ཨ།	།དབུགས་དབྱེངས་ཞིང་། །འོད་ལྷ་བདག་ལ་ཐིམ་པས་གཉིས་མེད་གྱུར།		། །ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་པར་བྱེད་པའི་མཚུལ་ནི། །སྐྱབ་པའི་མཚུལ་ཡོད་ན་དེ་ཉིད་ནི།
	ÜG YUNG SHING	U-SHU DAGLA TIMPAE NYIMEH JUR		
	<i>blows on me, and melts into light that melts inseparably with me.</i>	<i>The mandala practice which fulfills the two accumulations.</i>		<i>If one has an supreme mandala, then upon that</i>

Ten

ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་	<p>ལྷ་པོ་ལས་གཞལ་ཡས་ཁང་དུ་ཚོམ་བུ་ལྷ་བཞོན་དཀོན་མཚོག་ལྷ་ར་བསྐྱེད། མའུའུ་གྱི་ནམ་མཁའ་འདི་དབུས་སུ་སྒྲིམ་མ་དང་། མའུའུ་གཡས་རྒྱབ་དང་གཡོན་དུ་རིམ་པ་བཞེན། །</p>		
	<p><i>appears the syllable Dhrum which becomes a palace, and the five heaps become the refuge jewels.</i></p>	<p>DUNJI NAMKHAI U-SU LAMA DANG <i>Before one in the centre of the sky are the Lamas,</i></p>	<p>DUNYEH JABDANG YUNDU RIMPA SHIN <i>and before them, to their right, behind and to their left are the</i></p>
	<p>ཡི་དམ་སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་དགོ་འདུན་དང་། །རང་རིགས་འཁོར་བཅས་གཞན་ཡང་གདན་མཚམས་སུ། །ཚོས་སྐྱོང་རྒྱ་མཚོ་ལ་སོགས་དཀོན་མཚོག་རྣམས། །</p>	<p>YIDAM SANGJEH CHO DANG GENDUN DANG <i>yidams, Buddhas, dharma and sangha respectively</i></p>	<p>RANGRIG KHORCHEH SHENYANG DEN TSAM SU <i>each surrounded by a host of their own kind and in the spaces between them</i></p>
<p>ཚོགས་གྱི་ཞིང་མཚོག་དམ་པ་བཞུགས་པའི་དུང་། མཚོད་པའི་མཇུག་ལག་ཏུ་སྒྲངས་ནས། ཇུལ་གཙང་ཞིང་དག་པར་བྱི་བའི་ཚོ། གཟུང་འཛིན་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་རང་གཞན་གྱི་རྒྱུད་</p>	<p>TSOGCHI SHINGCHOG DAMPA SHUGPAI DRUNG <i>thus we are in the presence of the perfect gathering for making accumulations.</i></p>	<p><i>Taking hold of the offering mandala</i></p>	<p><i>and wiping it clean of all its impurities</i> <i>you should imagine that you purify yourself and others of the</i></p>

Ngondro

ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་	<p>དེ་ཚོ་མེ་རྩ་མ། །སུ་ཏོ་ཏོ་མེ་རྩ་མ། །སུ་པོ་ཏོ་མེ་རྩ་མ། །ཨ་ལུ་རཏོ་མེ་རྩ་མ། །སའ་སྐྱི་མེ་པ་ཡུ། །སའ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ། །ཅོ་ཏོ་ཤི་ཡེ་ཀུ་སུ་ཏོ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ་ །རྩ་ག་</p>									
	<p>DRIDHO MEHBHAWA</p>	<p>SUTO KAYO MEHBHAWA</p>	<p>SUPO KAYO MEHBHAWA</p>	<p>AHNU RAKTO MEHBHAWA</p>	<p>SARWA SIDDHI MEM TRAYATSA</p>	<p>SARWA KARMA SUTSA MEH</p>	<p>TSITTAM SHRI YEH KURU HUNG HAHA HAHA HO</p>	<p>BHAGA</p>		
	<p>WAN</p>	<p>SARWA TATHAGATA BENZA MAMAY MUTSA BENDZI BHAWA MAHA SAMAYA SATO AH</p>			<p><i>thus, the hundred syllables.</i></p>	<p>OM BENZA SATO HUNG</p>	<p><i>Repeat as much as you are able.</i></p>	<p><i>Then, with palms joined at the heart:</i></p>		
<p>ལྷོ། སའ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་བཟླ་མེ་སུ་ཏུ་བཟླ་བྱ་མ་མ་ཏུ་ས་མ་ཡ་སུ་ལྷ། །ཞེས་ཡིག་བརྒྱུ་བ་དང་། །ཞོ་བཟླ་སུ་ཏུ། །ཞེས་ཅི་ལུས་བསྐྱེད། མཐར་ཐལ་མོ་སྐྱེད་ཁམ་རྒྱུ་ཏེ།</p>	<p>GONPO DAGNI MISHEH MONGPA YI <i>Lord, in my ignorance and confusion</i></p>							<p>DAMTSIG LEHNI GAL SHING NYAM <i>I have broken and damaged my commitments,</i></p>	<p>LAMA GONPOE CHABDZUH CHIG <i>lama, protector and refuge</i></p>	<p>TSOWO DORJE DZINPA CHEH <i>oh, principle vajra holder,</i></p>
<p>མགོན་པོ་བདག་ནི་མི་ཤེས་སྐྱོངས་པ་ཡིས། །དམ་ཚིག་ལས་ནི་འགལ་ཞིང་ཉམས། །སྒྲིམ་མགོན་པོས་སྐྱབས་བཅོལ་ཅིག །གཙོ་བོ་རྩོ་རྩོ་འཛིན་པ་ཀྱེ། །</p>										

Ngondro

བཏུ་གཏིག	༄༅། །ཀྱི་མིག་སྒྲིབ་དག་པར་བསམ་ལ། མི་བཟོ་ས་དྲུག་སོགས་ཡིག་བརྒྱ་བརྗོད། ཚིག་འདོན་ཞིང་དོན་གསལ་འདེབས་པ་དང། ཚོམ་བུ་བཀོད་ནས་འབུལ་བ་རྣམས་ཕྱོགས་	OM BENZA SATO...				
	defilements and obscurations of mind and appearance:	Om Benza Sato... etc. repeat the hundred syllables,	then holding the visualization clearly with the recitation	offer the heaps at their respective locations.		
	མཐུན་བྱ་སྟེ། མི་བཟོ་བུ་མི་ལྷུ་རྩྭ། གཞི་རྣམ་པར་དག་པ་དབང་ཚེན་གསེར་གྱི་ས་གཞི། མི་བཟོ་རེ་ཁེ་ལྷུ་རྩྭ། བྱི་ལུགས་རི་འཁོར་ཡུག་གི་རི་བས་ཡོངས་སུ་	OM BENZA BHUMI AH HUNG	SHI NAMPAR DAGPA WANGCHEN SERJI SA SHI As foundation, a perfect base of pure, powerful gold.	OM BENZA REKE AH HUNG	CHI CHAG RIKHOR YUG GI RAWAE YONGSU At the edge, an unbroken ring of iron mountains	
	བསྐོར་བའི་དབུས་སུ་རིའི་རྒྱལ་པོ་རི་པོ་མཚོག་རབ། །ཤར་ལུས་འཕགས་པོ། ལྷོ་ཇོ་མ་བུ་གླིང། ལུབ་བ་ལང་སྟོང། བྱང་སྐྱ་མི་སྟོན། ལུས་དང་ལུས་འཕགས།	KORWAI U-SU RI JALPO RIWO CHOG RAB and in their centre the king of mountains, Mt Meru.	SHAR LUHPAGPO To the east, Luphagpo,	LHO DZAMBULING the south, Dzambuling,	NUB BALANGCHUH JANG DRAMI NYEN the west, the north, Draminyen,	LU DANG LUPAG Lu and Lupag,

Eleven

བཏུ་གཏིག	༄༅། །ལྷོ་བ། རིན་པོ་ཆེའི་གདུགས། ཕྱོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་མཚན། དབུས་སུ་ལྷ་དང་མིའི་དཔལ་འབྱོར་ལུན་སུམ་ཚོགས་པ་མ་ཚང་བ་	DAWA	RINPOCHEI DUG	CHOGLEH NAMPAR JALWAI JALTSEN	U-SU LHA DANG MI PALJOR PHUNSUM TSOKPA MATSANGWA	
	the moon,	the precious parasol,	the banner proclaiming victory in all directions,	and in the centre all celestial and human wealth glorious, complete without omission,		
	མེད་པ། རབ་འབྲམས་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱལ་གྱི་གངས་ལས་འདས་པ་མཛོན་པར་བཀོད་དེ། ལྷ་མ་ཡི་དམ་སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་དཔལ་བོ་མཁའ་འགོ་	MEHPA	RABJAM JAMTSOI DULJI DRANGLEH DEHPA NGONPAR KUHDEH an infinite number of offerings, beyond comprehension, like a vast ocean of atoms	LAMA YIDAM SANGJEH JANGCHUB SEMPAH PAHWO KHANDRO to the host of lamas, yidams, Buddhas, bodhisattvas, dakkas, dakinis, dharma protectors,		
	ཚོས་སྐྱོང་སྲུང་མའི་ཚོགས་དང་བཅད་པ་རྣམས་ལ་དབུལ་བར་གྱི་ཤོ། ཕུགས་རྗེས་འགོ་བའི་དོན་དུ་བཞེས་སུ་གསོལ། བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།	CHOCHONG SUNGMAI TSOG DANG CHEHPA NAMLA BULWA JIO guardians, and their followers; I offer,	TUGJEH DROWAI DUNDU SHEHSU SOL in your compassion, for the benefit of all sentient beings,	SHEHNEH JINJI LABTU SOL kindly accept it and grant your blessings.		

Twelve

སྒྲུབ་པ་	ས་བཞི་སྐོས་ཆུས་སོགས་དང་། རྗེ་ག་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། ལངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་དང་། ལྷ་མ་དོ་རྗེ་སྐོབ་དཔོན་དང་། ཡི་དམ་ལྷ་	SASHI PUHCHU...	CHOKCHU DUSUM SHUGPA YI	SANGJEH JANGCHUB SEMPAH DANG	LAMA DORJE LOBPON DANG	YIDAM LHA
	<i>The foundation... and so on.</i>	<i>Of the ten directions and the three times</i>	<i>Buddhas, bodhisattvas,</i>	<i>the lama vajra master,</i>	<i>the host of yidams,</i>	
	ཚོགས་ལའོར་དང་བཅས། དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་མ་ལུས་ལ། ལྷིང་བཞི་རི་རབ་བཅས་པ་དང་། ལྷིང་བཞི་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱ་དང་། བྱེ་བ་འབུམ་དང་།	TSOG KHORDANG CHEH	DUSUM DESHEG MALULA	LINGSHI RIRAB CHEHPA DANG	LINGSHI JEHWA TRAGJA DANG	JEHWABUM DANG
<i>their entourages and followers,</i>	<i>to the realized ones of the three times without exception</i>	<i>I offer the four continents, Mt Meru, and the rest</i>	<i>these four continents I offer a hundred million times,</i>	<i>a hundred-thousand million</i>		
དུང་ལྷུང་ཏེ། ལྷ་ལྷུས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེས་ནས་ནི། ལོ་ས་སྐོས་གོང་མ་རྣམས་ལ་འབུལ། འབྲུགས་རྗེས་བརྗེར་དགོངས་བཞེས་སུ་གསོལ། བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་	DUNGCHUR TEH	MANDAL CHIGTU DUH NEHNI	MUHLUH GONGMA NAMLA BUL	TUGJEH TSERGONG SHEHSU SOL	SHEHNEH LINJI	
<i>ten million times,</i>	<i>all united in a single mandala</i>	<i>with deep devotion I offer to the exalted ones,</i>	<i>in your compassionate kindness please accept it</i>	<i>grant your blessings.</i>		

Ngondro

སྒྲུབ་པ་	རྩ་ཡབ་དང་རྩ་ཡབ་གཞན། གཡོ་ལུན་དང་ལམ་མཚོག་འགྲོ། ལྷ་མི་སྤྲོན་དང་ལྷ་མི་སྤྲོན་གྱི་རྒྱ། རིན་པོ་ཆེའི་རི་བོ། དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་། འདོད་འཇོའི་བ།	NGAYAB DANG NGAYAB SHEN	YODEN DANG LAMCHO G DRO	DRAMINI-NYEN DANG DRAMI-NYENJIDA	RINPOCHEI RIWO	PAGSAM JI SHING	DUH JOI BA				
	<i>Ngayab and Ngayabshen</i>	<i>Yoden and Lamchogdro,</i>	<i>Draminyen and Draminyenjida,</i>	<i>the precious mountain,</i>	<i>the wish-fulfilling tree,</i>	<i>the cow of abundance,</i>					
	མ་རྗེས་པའི་ལོ་ཏོག་ ལའོར་ལོ་རིན་པོ་ཆེ། རོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ། བཅུན་མོ་རིན་པོ་ཆེ། སྤོན་པོ་རིན་པོ་ཆེ། ལྷང་པོ་རིན་པོ་ཆེ། རྩ་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། དམག་	MAMUHPAI LOTOG	KHORLO RINPOCHE	NORBU RINPOCHE	TSUNMO RINPOCHE	LUNPO RINPOCHE	LANGPO RINPOCHE	TACHOG RINPOCHE	MAG		
<i>the spontaneous harvest,</i>	<i>the precious wheel,</i>	<i>the precious jewel,</i>	<i>the precious queen,</i>	<i>the precious minister,</i>	<i>the precious elephant,</i>	<i>the precious horse,</i>					
དཔོན་རིན་པོ་ཆེ། གཏེར་ཆེན་པོའི་བུམ་པ། སྐྱེག་མོ་མ། བྲེང་བ་མ། ལྷུ་མ། གར་མ། མེ་ཏོག་མ། བདུག་སྐོས་མ། ལྷང་གསལ་མ། དྲི་ཆབ་མ། ཉི་མ།	PUN RINPOCHE	TERCHENPOI BUMPA	GEGMO MA	TRENGWA MA	LU MA	GAR MA	MEHTOG MA	DUGPUR MA	NANGSAL MA	DRI CHAB MA	NYIMA
<i>the precious general,</i>	<i>the vase of treasures,</i>	<i>the goddess of grace,</i>	<i>goddess of garlands,</i>	<i>goddess of song,</i>	<i>goddess of dance,</i>	<i>goddess of flowers,</i>	<i>goddess of incense,</i>	<i>goddess of light,</i>	<i>goddess of perfume,</i>	<i>the sun,</i>	

Ngondro

༄༅། །ལ་རྒྱལ་ཏུ་གསོལ། །ཞེས་དང། །ཨོ་མུལ་དུ་ཇ་མི་གླ་ས་སུ་བྱ་སྒྲ་ར་ཤ་ས་མ་ཡེ་ཨུལྱོ། །ཞེས་པ་གང་རིགས་ཚུངས་ཅི་རྩལ་སུ་འབྱུང་ལ་རྗེས་སུ། །མཉེས་།

LAB TU SOL OM MANDALA PUDZA MEHGHA SA MUDRA NYEH
and receiving Then: SAPARANA SAMAYEH AH HUNG Thus, offer to the best of one's ability and then:

བྱིད་མུལ་བཟང་པོ་འདི་ལྷུང་བས། །བྱང་ཚུབ་ལམ་ལ་བར་ཆད་མི་འབྱུང་ཞིང། །དུས་གསུམ་བདེར་གཤེགས་དགོངས་པ་རྟོག་པ་དང། །སྲིད་པར་མི་།

JEH MANDAL ZANGPO DI PULWEH JANGCHUB LAMLA BARCHEH MIJUNG SHING DUSUM DERSHEG GONGPA TOGPA DANG SIPAR MI
Through the excellent act of offering this pleasing mandala remove the obstacles on the path to enlightenment, may the realized ones of the three times be aware of us. Neither being

འཇུག་ཞི་བར་མི་གནས་ཤིང། །ནམ་མཁའ་མཉམ་པའི་འགྲོ་བ་སྒྲོལ་བར་ཤོག །མུལ་གྲངས་བསོགས་པ་ཡིན་ན། །ས་གཞི་སྒྲོས་ཚུས་བྱུགས་ཤིང་མེ་རྟོག་།

TRUL SHIWAR MINAY SHING NAMKHA NYAMPAI DROWA DROLWAR SHOG SASHI PURCHU JUGSHING MEHTOG
deluded in samsara nor remaining inactive in nirvana, may sentient beings, limitless like the sky, attain liberation. If mandalas are being counted, then from here: The foundation, sprinkled with perfume and flowers,

བཟོད་ཀྱི་རྒྱུ་

Thirteen

༄༅། །བཤགས་པ་དང། །རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །བམས་ཅད་རྗོགས་པའི་བྱང་།

SHAGPA DANG JEHSU YIRANG KULSHING SOLWAYI GEWA CHUNGZEY DAG GI CHISAG PA TAMCHEH DZOGPAI JANG
rejoicing, requesting (to teach), supplicating (to remain), and dedications, whatever little merit I may have accumulated I dedicate to the full realization of

ཚུབ་ཚེན་པོར་བསྒོ། །བདག་གཞན་མཁའ་མཉམ་བདོག་པ་གུན་སྤུལ་ནས། །འགྲོ་གུན་ཚོགས་གཉིས་རབ་ཏུ་གང་གུར་ཏེ། །ཚོགས་ཞིང་འོད་ལྷ་བདག་དང་།

CHUB CHENPOR NGO DAGSHEN KHA NYAM DOKPA KUNPUL NEH DROKUN TSOGE NYI RABTU GANGJUR TEH TSOK SHING U-SHU DAGDANG
potential, the great enlightenment. Through offering the possessions of myself and others filling the sky, may all beings completely fulfill the two accumulations. The source of refuge melts into light becoming

རོ་མཉམ་གུར། ། ། །བྱིན་སྐབས་སུ་དུ་འཇུག་པར་བྱེད་པའི་སྒྲ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ནི། །ལཱ་པར་དུགས་པོའི་བཀའ་བརྒྱུད་མོས་གུས་ཀྱི་བཀའ་བབས་ཡིན་པས་རྗེས་འཇུག་རྣམས་ཀུར་།

RONYAM JUR
one-taste with me. The Guru Yoga practice, to quickly receive blessings. Faith and devotion is a special attribute of the Dagpo Kagyu tradition, therefore to definitely receive these

བཟོད་ཀྱི་རྒྱུ་

Fourteen

རྒྱ་ལྷ་
ལྷ་ལྷ་

བྱིན་རྒྱབས་འདི་ཆེ་བས་ཐེ་ཚོམས་མེད་པར་སེམས་ཅེ་གཅིག་པས། བདག་ཉིད་སྐྱད་གཅིག་གིས་རྗེ་བཙུན་རྩོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་སྐྱུ་མདོག་དམར་མོ་ཞལ་གཅིག་

powerful blessings, proceed with
an unflinching one-pointed mind:

DAGNYI KEHCIG GI JETSUN DORJE NALJORMA KUDOK MARMO SHALCHIG
In an instant I become the noble Naljorma,
with a red body, one face,

ཡུག་གཉིས་ཡུག་གཡས་རྩོ་རྗེ་མཚན་པའི་གྲི་གྲུག་དང་གཡོན་པའི་ཐོད་པ་བདུད་རྩིས་གང་བ་རྣམས་པ་གྲུ་མོ་ཁ་རྒྱུ་གཡོད་པ་བརྒྱན་ཆ་ལུགས་

CHAG NYI CHAGYEH DORJE TSENPAI DRIGUG DANG YUNPAI TUHPA DUTSI GANGWA NAMPA DRUMO KHATANG-GA YUHPA JEN CHALUG
two arms, the right hand holding a vajra-topped hooked blade and the left a skull-cup
full of nectar I instantly appear as the exalted Dorje in the crook of the arm a Khatangga,

ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་སྐྱུ་གྲུར། །སྤྱི་བོར་བདུ་ཉི་ལྷའི་གདན་སྟེང་དུ། །རྩ་བའི་བླ་མ་རྩོ་རྗེ་འཆང་དབང་པོ། །རྒྱན་ལྡན་རྩོར་བྲིལ་

TAMCHEH YONGSU DZOGPAI KU JUR
with all ornaments and decorations
complete and whole.

CHIWOR PEMA NYIDAI DEN TENG DU
Seated on my head upon
a lotus and moon-disc

TSAWAI LAMA DORJE CHANGWANG PO
is the root lama
as Dorje Chang,

JENDEN DORDRIL
ornamented, holding
a dorje and

Ngondro

རྒྱ་ལྷ་
ལྷ་ལྷ་

བགམ་ཏེ། །རི་བབ་གླིང་བཞེ་ཉི་ལྷས་བརྒྱན་པ་འདི། །སངས་རྒྱུས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས། །འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག །ཅེས་རྒྱས་

TRAM
Mt Meru and the four continents,
ornamented with the sun and moon,

RIRAB LINGSHI NIYDEH JENPA DI
To the host of lamas who have
fully realized the three kayas,

SANGJEH SHINGDU MIGTEH PULWA YI
I visualize and offer to the
field of enlightened ones,

DROKUN NAMDAG SHINGLA CHURPAR SHOG
may all beings enter the pure lands.

Combine

བསྐྱེས་སྐབས་དང་སྦྱར་ཏེ། །སྐྱུ་གསུམ་ཡོངས་རྫོགས་བླ་མའི་ཚོགས་རྣམས་ལ། །སྤྱི་ནང་གསང་གསུམ་དེ་བཞེན་ཉིད་ཀྱིས་མཚོད། །བདག་ལུས་ལོངས་སྦྱོད་སྦྱང་

the concise &
extended offerings.

KUSUM YONGDZOG LAMAI TSOGNAM LA
To the host of lamas who have
fully realized the three kayas,

CHI NANG SANG SUM DESHIN NYICHI CHUH
I offer the outer, inner, secret
and absolute offerings,

DAGLU LONGCHUR NANG
receive my body,
wealth, and the

སྤྱི་དཔོན་པོ་བཞེས་ལ། །སྤྱི་མེད་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ། །ཡུག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་དུ་གསོལ། །ཡུག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་

SI YONGSHEH LA
entire external
world,

LAMEH CHOG GI NGODRUB TSALDUSOL
bestow the greatest, unsurpassed
accomplishments,

CHAGJA CHENPOI NGODRUB TSALDUSOL
may accomplishment of
mahamudra be realized.

CHAG TSALWA DANG CHURCHING
Through prostrations,
offerings, confession,

Ngondro

བཅུ་ལྔ་	༄༅། །འཛིན་པའི་བྱུག་རྒྱ་བསྟོལ། །རྡོ་རྗེའི་གདན་བཞུགས་བརྒྱུད་པའི་སྐྱ་མ་དང། །དཀོན་མཆོག་རྒྱ་མཚོ་ཐོ་བཙེགས་ཁྲོམ་དུ་ཚོགས། །ཨོྲོ། །	DZINPAI CHAGJA NOL <i>bell in joined-crossing mudra</i>	DORJEI DENSHUG JUPAI LAMA DANG <i>and seated in vajra position, surrounded by the lineage lamas,</i>	KUNCHOG JAMTZO TO TSEG TROMDU TSOG <i>along with an ocean-like assembly of refuge jewels.</i>	OM
	ཁྱབ་བདག་དངོས་པོ་ཀུན་གྱི་རང་བཞིན་ཅན། །གནས་མེད་འགྲོ་འོང་བྲལ་བ་ནམ་མཁའ་བཞིན། །གཤེགས་དང་འབྱོན་པའི་མཚན་མ་མི་མངའ་ཡང། །	CHABDAG NGOPO KUNJI RANGSHIN CHEN <i>All-pervading lord, great source of all virtue,</i>	NEHMEH DRO-ONG DRELWA NAMKHA SHIN <i>beyond location, coming or going like the sky,</i>	SHEGDANG JUNPAI TSENMA MI NGAR YANG <i>without arriving or departing you appear</i>	
	ཚུ་སྐྱ་མཚོན་དུ་གར་དམིགས་དེར་སྣང་བ། །བདུད་དཔུངས་འཛོམས་མཛད་དཔལ་ལྷན་ཉེ་རུ་ག། །སྐྱ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་འཁོར་དང་བཅས། །བདག་གིས་	CHUDA SHINDU GARMIG DER NANGWA <i>whenever one thinks of you like the moon reflected in water.</i>	DUHPUNG JOM DZEH PALDEN HERUKA <i>Conqueror of Mara's host, glorious Heruka,</i>	LAMA YIDAM KHANDRO KHORDANG CHEH <i>lamas, yidams, khandros, entourages and followers,</i>	DAG GI <i>here, from</i>

Fifteen

བཅུ་དྲུག་	༄༅། །བགྱིད་དོ། །འགྲོ་ཀུན་དག་བ་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང། །བྱང་ཚུབ་མཆོག་གི་རྒྱུར་ནི་བསྟོ་བར་བགྱི། །མྱ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་	JIDO <i>I rejoice in the virtue of all beings,</i>	DROKUN GEWA KUNLA JEH YI RANG <i>and dedicate it to the greatest perfection.</i>	JANGCHUB CHOG GI JURNI NGOWAR JI <i>Never abandon samsara, remain I beseech you</i>
	འདེབས་དྲོ་ །ཐོག་མཆོག་སྐྱ་མེད་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱལ། །བྱམས་དང་སྣང་རྗེ་ཕྱོགས་མེད་འབྱོངས་བ་དང། །དོན་དམ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེད་པའི་ཡེ་ཤེས་དེ། །	DEB <i>and turn the wheel of dharma of the incomparable vajrayana.</i>	JAMDANG NYINGJEH CHOGMEH JONGWA DANG <i>Through the realization of infinite love and compassion</i>	DUNDAM LHENCHIG CHEHPAI YESHE DEH <i>the wisdom of the nature of reality spontaneously arises</i>
	རྒྱལ་བ་སྐྱེས་བཅས་རྣམས་གྱིས་རྟོགས་པ་ལྟར། །བདག་གིས་མངོན་སུམ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྟོབས། །སྐྱུ་ལུས་སྐྱུ་ལ་སྐྱུར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྟོབས། །	JALWA SEHCHEH NAMCHI TOGPA TAR <i>just as it did for the host of Buddhas and bodhisattvas</i>	DAGGI NGONSUM TOGPAR JINJILOB <i>Grant your blessing that I clearly manifest this accomplishment.</i>	JULU TRULKUR TOGPAR JINJILOB <i>Grant your blessing that I realize my illusionary body to be the Nirmanakaya,</i>

Sixteen

སྐྱེ་བུ་	སོག་ཚོལ་ལོངས་སྐྱུར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །རང་སེམས་ཚོས་སྐྱུར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །སྐྱུ་གསུམ་དབྱེར་མེད་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །	SOG TSOL LONGKUR TOGPAR JINJIOB <i>grant your blessing that I realize my life-force to be the sambhogakaya,</i>	RANGSEM CHOKUR TOGPAR JINJIOB <i>grant your blessing that I realize my mind to be the dharmakaya,</i>	KUSUM YERMEH CHARWAR JINJIOB <i>grant your blessing that I realize the three kayas to be inseparable.</i>	Ngondro	
	།དེ་ནས་ཕྱག་ཚེན་བརྒྱུད་པའི་བླ་མའི་གསོལ་འདེབས་ནི། །དངོས་ཀྱིན་བྱུང་བདག་དཔལ་ལྡན་རྩོམ་མེད་འཆར། །ས་བཅུའི་དབང་ལྷན་སྐྱོ་གྲོས་རིན་ཚེན་ཞབས། །འཕགས་	Then, the supplication to the lamas of the mahamudra lineage:	NGOKUN CHABDAG PALDEN DORJE CHANG <i>Glorious Dorje Chang, lord of universal reality,</i>	SACHUI WANGCHUG LODRO RINCHEN SHAB <i>Lodro Rinchen master of the tenth level,</i>		PAG
	ཡུལ་གྲུབ་པའི་གཙོ་བོ་ས་ར་རྟ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྡན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེལ། །ཚོས་ཉིད་དོན་གཟིགས་འཕགས་པ་གྲུ་རྒྱུབ་དང། །ཕྱག་རྒྱ་ཚེ་བརྟེན་དཔལ་	YUL DRUBPAI TSOWO SARAHA <i>Saraha, foremost of the Indian siddhas,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	CHO NYI DUNZIG PHAGPA LUDRUB DANG <i>you who sees the nature of reality, Nagarjuna</i>		CHAGJA CHE NYEH PAL <i>glorious Shawari, who achieved</i>

སྐྱེ་བུ་	དད་པས་དེང་འདིར་གསོལ་འདེབས་ན། །དམིགས་མེད་སྣང་རྗེའི་དབང་གིས་འདིར་གསལ་མཛོད། །འོག་མིན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྱང་ནས། །དུས་	DEHPEH DENG DIR SOLDEB NA <i>today, with faith I supplicate,</i>	MIGMEH NYINGJEI WANG GI DIRSAL DZUH <i>that through the power of your impartial compassion, you clearly manifest here.</i>	OGMIN CHOCHI YINGCHI PODRANG NEH <i>From a palace in the Ogmin dharmadhatu</i>	DUH	Ngondro
	གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་དོ་བོ་ཉིད། །རང་སེམས་ཚོས་སྐྱུར་མཛོན་སུམ་སྟོན་མཛོད་པ། །དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །ལུས་དང་ལོངས་སྣོད་	SUM SANGJEH KUNJI NGOWO NYI <i>the very essence of all the Buddhas of the three times</i>	RANGSEM CHOKUR NGON SUM TUN DZEHPA <i>you clearly show my mind to be the dharmakaya</i>	PALDEN LAMA DAMPA LA CHAGTSAL <i>to the supreme, glorious lama I prostrate.</i>	LUDANG LONGCHUR <i>My body, wealth, and</i>	
	ཡིད་གྱིས་སྐྱུལ་བ་ཡི། །མཚོད་བ་ཀྱན་གྱིས་མཚོད་ཅིང་བསྟོད་པར་བགྱི། །སྐྱུར་བྱས་སྤྲིག་པ་མ་ལུས་བཤགས་པར་བྱ། །སྤྲིག་པ་བཞན་ཡང་སྐྱུར་ཆད་མི་	YICHI TRULPA YI <i>all mental appearances</i>	CHUHPA KUNJI CHUHCHING TUHPAR JI <i>I offer them all with deep devotion.</i>	NGARJEH DIGPA MALU SHAGPAR JA <i>I confess and lay aside all of my defilements, without exception,</i>	DIGPA SHENYANG LENCHEH MI <i>and vow never to repeat them again.</i>	

བཏུབ་དྲུག	༄༅། །ལྷན་ཤ་བ་དེ། །སྤྱིང་པོའི་དོན་གཟིགས་རྩོམ་མི་ཉི་པ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །རྒྱུད་སྤེ་རྒྱ་མཚོའི་མངའ་བདག་སྣོ་བྲག་	DEN SHAWARI <i>mahamudra,</i>	NYINGPOI DUNZIG JOWO METRIPA <i>lord Metripa, beholding the essence of appearance,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	JUDEH JAMTSOI NGARDAG LHODRAG <i>Marpa, (a Situpa emanation), master of the ocean of tantra,</i>	Seventeen
	པདྨ། །གངས་ཅན་གྲུབ་པའི་གཙོ་བོ་མི་ལ་རྗེ། །རྒྱལ་བས་ལུང་བསྟན་དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་པོ་པ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །རྒྱལ་བའི་ཐོན་	PA GANGCHEN DRUBPAI TSOYO MILA JEH <i>lord Milarepa, mahasiddha of the land of snow,</i>	JALWA LUNG TEN PALDEN GAMPOA <i>glorious Gampopa, who was prophesied by Buddha Saakyamuni,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	JALWAI TRIN <i>Dusum Khyenpa, (1st Karmapa),</i>	
	ལས་མངའ་བདག་དུས་གསུམ་མཁུན། །མཐུ་སྟོབས་དབང་ལྷུག་འགྲོ་མགོན་རས་ཆེན་ཞབས། །བསྐྱེད་རྩོགས་མཐའ་ཕྱིན་རྒྱལ་གྲས་སྟོམ་བྲག་པ། །གསོལ་བ་	LEH NGARDAG DUSUMCHEN <i>master of all Buddha activity,</i>	TUTOB WANGCHUG DROGON RECHEN SHAB <i>Drogon Rechen, (a Situpa emanation), of great power and might,</i>	CHEH DZOG TARCHIN JALSEH POMDRAGPA <i>bodhisattva Pomdragpa, traverser of the generation and completion stages,</i>	SOLWA	

བཅོ་བརྒྱུད	༄༅། །རྗེ་དེ་བཞིན་གཤེགས། །མཁའ་པའི་དབང་པོ་རྩུ་རྩ་དྲའི་ཞབས། །སྤིང་ཞེའི་དཔལ་གྱུར་མཐོང་བ་དོན་ལྷན་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་	JEH DESHIN SHEG <i>pinnacle ornament of the emperor,</i>	KHEPAI WANGPO RATNA BHADRAI SHAB <i>Ratnabhadra, (a Situpa emanation), with the power of great learning,</i>	SISHI PALJUR TONGWA DUNDEN LA <i>Tongwa Donden, (VIth Karmapa), resplendent throughout samsara and nirvana,</i>	SOLWA DEBSO LHEN <i>bestow spontaneous</i>	Eighteen
	སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །རྩོ་རྗེ་འཆང་དངོས་འཇམ་དཔལ་བཟང་པོ་དང། །ལྷགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་དཔལ་འབྱོར་དོན་གྲུབ་ཞབས། །བྱིན་རྒྱལ་འབྱུང་གནས་ཚོས་	CHEH YESHE TSOL <i>wisdom I pray.</i>	DORJE CHANG NGUH JAMPAL ZANGPO DANG <i>Jampal Zangpo, who is truly Dorje Chang,</i>	TUGJEI DAGNYI PALJOR DUNDRUB SHAB <i>Paljor Dhundrub, whose very nature is compassion</i>	JINLAB JUNGNEY CHO <i>Chodrag Gyamtso, (VIIth Karmapa),</i>	
	གྲགས་རྒྱ་མཚོ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །མཚུངས་མེད་བླ་མ་གྲུབ་ཆེན་ཚོས་ཀྱི་རྗེ། །བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབྱོར་ཞེས་བྱུང་བ་བ་	DRAG JAMTSO LA <i>source of all blessings,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	TSUNGMEH LAMA DRUB CHEN CHOCHI JEH <i>Incomparable lama, mahasiddha, dharma lord</i>	TASHI PALJOR SHEHJAR RAB <i>Tashi Paljor (1st Sangye Nyenpa), renowned master,</i>	

ལྷན་པུ་ལྷན་	གྲགས་པ། །བསམ་བཞིན་སྐྱེས་ལོ་ཚེས་གྲགས་དཔལ་བཟང་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣུལ། །འོད་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་དམར་ཅོད་པན་	DRAGPA	SAMSHIN KU TREL CHODRAG PALZANG LA <i>Chodrag Palzang, (Mikyo Dorje, VIIIth Karmapa), with wish-fulfilling emanations,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	U-PAGMEH GON SHAMAR CHUHPEN <i>Lord Amitabha, holder of the red crown, (Kunchog Yenlag, Vth Shamarpa),</i>	Ngondro
	འཛིན་། །རིགས་དྲུག་བྱུང་བ་དག་རྒྱལ་མཚོག་ཀམ་པ། །དཀྱིལ་འཁོར་ཀུན་བདག་དབང་ལྷུག་ཇོ་རྗེའི་ཞབས། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣུལ། །	DZIN	RIGDRUG CHABDAG JALCHOG KARMAPA <i>exalted Karmapa, lord of the six families,</i>	CHILKHOR KUNDAG WANGCHUG DORJEI SHAB <i>Wangchuk Dorje, (IXth Karmapa), master of all mandalas,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	
	དཔག་མེད་འོད་མཚན་གྱིན་རྒྱབས་འཆང་དེ་དང་། །ཞེ་ཡིག་ལྷུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་སེང་གའི་བྱིར། །ཤེ་ཡིག་འགྲུང་མེད་ཚོས་དབྱིངས་ཇོ་རྗེ་ལ། །གསོལ་བ་	PAGMEH U-TSEN JINLAB CHANG DEH DANG <i>You with the signs and blessings (Chokyi Wangchuk, VIth Shamarpa), of limitless light,</i>	EH YIG CHAGJA CHENPO SENG-GEI TRIR <i>you enthroned on the mahamudra lion-throne of the syllable Eh,</i>	WAMYIG JURMEH CHOYING DORJE LA <i>Choying Dorje, (Xth Karmapa), changeless like the syllable Wam,</i>	SOLWA	

ལྷན་པུ་ལྷན་	འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣུལ། །གདུལ་དཀའ་འདུལ་མཛད་དཔལ་ལྷན་ཀམ་པ། །དངོས་གྲུབ་གཉིས་བརྟེན་གྲུབ་ཆེན་ཨོ་རྒྱལ་པ། །འཛམ་གླིང་བསྟན་	DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	DULKAH DUL DZEH PALDEN KARMAPA <i>glorious Karma Pakshi (IInd Karmapa), who conquers the difficult-to-tame,</i>	NGODRUB NYI NYEH DRUBCHEN ORJENPA <i>mahasiddha Orgyenpa, holder of the two perfections,</i>	DZAMLING TEN <i>Rangjungpa, master</i>	Ngondro
	པའི་མངའ་བདག་རང་བྱུང་བ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣུལ། །སྣུགས་རིགས་གྲུབ་པའི་རྒྱལ་བ་གཡུང་སྟོན་པ། །འཛམ་གླིང་རྒྱུང་གྲུང་རོལ་	PAI NGAH DAG RANGJUNGWA <i>of the world's teachings,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	NGAG RIG DRUBPAI JALWA YUNGTUNPA <i>Victorious Yungtonpa, who accomplished the tantra lineage,</i>	DZAMLING JENJUR ROL <i>Rolpai Dorje, (IIIrd Karmapa)</i>	
	པའི་རྗེ་རྗེའི་ཞབས། །གནས་ལུགས་དོན་རྟོགས་རྟོགས་ལྷན་མཁའ་སྣོད་དབང་། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣུལ། །ས་སྐྱོང་གཙུག་རྒྱུ་ཚོས་	PAI DORJE SHAB <i>ornament jewel of the world,</i>	NEHLUG DUNTOG TOGDEN KHACHUH WANG <i>togden Khachu Wangpo, (IInd Sharmapa), who understands the actuality of all things,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow the spontaneous wisdom I pray.</i>	SACHONG TSUGJEN CHO <i>Deshin Shegpa, (Vth Karmapa),</i>	

འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད། །སྐྱུ་འཕྲུལ་བྱ་བའི་ཁ་སྐྱོར་དོ་རྗེ་སེམས། །འབྲས་རྒྱུད་བྱབ་བདག་གར་དབང་དོ་རྗེ་འཚང་། །མཚོག་གི་སྐྱུལ་སྐྱུ་ཡེ་ཤེས་

SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL JU-TRUL DRAWAI KHAJOR DORJE SEM DREHJU CHABDAG GARWANG DORJE CHANG CHOG GI TRULKU YESHE
bestow spontaneous wisdom I pray Tantric vajra being of the web of illusion, fruit of the lineage, lord of all, Yeshe Nyingpo, (VIIth Shamarpa),

སྙིང་པོའི་ཞབས། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད། །བདེ་སྣོང་དབྱེར་མེད་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྐྱུ། །གཞོན་མེད་དོ་རྗེའི་གར་གྱི་རྣམ་རོལ་བ། །

NYINPOI SHAB SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL DEY TONG YERMEH LHEN CHEH YESHE KU SHOM MEH DORJEI GARJI NAMROLPA
the greatest tulku, bestow spontaneous wisdom I pray. Spontaneous wisdom body, the inseparability of bliss and emptiness, the invincible vajra's dance of the play of appearance,

རྒྱལ་ཀུན་ངོ་བོ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད། །ཟབ་དང་རྒྱ་ཚེའི་ཚོས་ཚུལ་ཇི་སྟེང་བར། །རྣམ་དཔྱོད་སློ་གོས་རྒྱས་པའི་

JALKUN NGOWO YESHE DORJE LA SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL ZABDANG JACHEI CHO TSUL JI NYEPAR NAMCHU LO DRUH JERPAI
Yeshe Dorje, (XIth Karmapa), essence of all Buddhas, bestow spontaneous wisdom I pray. Holding the profound, extensive teachings on the meaning of everything, with the confidence of one's potential arising from

༄༅། །སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད། །མི་ཤིགས་སྙིང་པོའི་རང་བཞིན་མངོན་གཟེགས་ནས། །འཇུག་མེད་ཡེ་ཤེས་མཚོག་ལ་དབང་བསྐྱུར་བ། །འཛིགས་མེད་

CHEH YESHE TSOL MISHIG NYINGPOI RANGSHIN NGON ZIG NEH JURMEY YESHE CHOG LA WANG JURWA JIGMEH
wisdom I pray. Unmistakably realizing the indestructible essence of everything having dominion over the supreme unchanging wisdom

བདུད་ཚོགས་འདུལ་བའི་དོ་རྗེ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད། །གདུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་མོས་བ་དུ་མའི་ངོར། །དེ་སྟེང་གྲུགས་རྗེའི་རོལ་

DUR TSOG DULWAI DORJE LA SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL DULJAI KHAM WANG MUHPA DUMAI NGOR DEH NYEH TUGJEI ROL
Dudul Dorje, (XIIIth Karmapa), fearless conqueror, bestow spontaneous wisdom I pray. Taming beings according to their many capacities & inclinations, bringing them closer through manifesting

བ་ཅིར་ཡང་སྟོན། །དཔལ་ལྷན་མི་པམ་ཚོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད། །འཁོར་འདས་མཉམ་ཉིད་བདེ་ཆེན་འདུས་མ་

PA CHIR YANG TUN PALDEN MIPAM CHODRUB JAMTZO LA SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL KHOR DAE NYAM NYI DECHEN DUHMA
the play of compassion in any circumstance, glorious Mipham Chodrub Gyamtso, (Xth Shamarpa), bestow spontaneous wisdom I pray. The great bliss of samsara and nirvana brought together undifferentiated, effortlessly,

སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པ་	བྱས་ཏེ། རྟོན་དམ་ཚོས་སྐྱའི་རང་ཞལ་ལེགས་སྟོན་པ། རིགས་ཀྱི་བྱུང་བ་དག་པ་སྤྲོད་ཉིན་བྱེད་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེལ། ཡོངས་	JEH	DUNDAM CHOKUI RANGSHAL LEKTUNPA	RIGKUN CHABDAG PEMA NYINJEY LA	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL	YONG
		<i>the dharmakaya, reality as it is, clearly manifest in your face</i>	<i>Pema Nyinje, (IXth Situpa), presiding master of all lineages,</i>	<i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>		
	གྲུབ་ཡེ་ཤེས་དགོངས་པ་མཁའ་ལྷ་ར་དག། ཚེད་མེད་བྱུགས་རྗེའི་སྣང་བ་ཀྱི་ལ་བྱུང། འགྲོ་བའི་ཉི་མ་ཐེག་མཚོག་རྩོ་རྩོ་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་	DRUB YESHE GONGPA KHATAR DAG	TSEHMAY TUGJEI NANGWA KUNLA CHAB	DROWAI NYIMA TEGCHOG DORJE LA	SOLWA DEBSO LHEN	
<i>Your thoroughly accomplished wisdom viewing everything purely like the sky,</i>	<i>the all-pervading light of your limitless compassion,</i>	<i>Tegchog Dorje, (XIVth Karmapa), the sun for all beings,</i>	<i>bestow spontaneous</i>			
སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེལ། རྩུབ་བདག་སྟོན་པ་སྐྱེ་ལྡེ་རྩོ་རྩོ་འཆང། བདེ་སྟོང་དབྱེད་མེད་ལྷན་རྒྱ་ཚེབ་པོའི་དོན། མཛོན་གྱུར་སངས་རྒྱས་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་	CHEH YESHE TSOL	CHABDAG TUNPA KU NGAI DORJE CHANG	DEYTONG YERMEH CHAGJA CHENPOI DUN	NGONJUR SANGJEH YUNTEN JAMTSO		
<i>wisdom I pray.</i>	<i>Lord of all, Dorje Chang who reveals the five kayas,</i>	<i>showing mahamudra - bliss and emptiness inseparable,</i>	<i>Yonten Gyamtso, (Ist Jamgon Kongtrul), the Buddha manifest,</i>			

Ngondro

སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པ་	ལུས་སྟོབས་ཅན། རྣམ་པའི་རྟོགས་པའི་དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེལ། རྩུབ་བདག་གདོད་མའི་མགོན་པོ་ཚོས་	NUHPOB CHEN	TSULSHIN TOGPAI DUN NYI LHUNDRUB LA	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL	CHABDAG DURMAI GONPO CHO
	<i>extensive discrimination and understanding,</i>	<i>spontaneously comprehending the way to fulfill the two aims, (Chokyi Dhundrub, VIIIth Shamarpa),</i>	<i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	<i>Lord of all, foremost guardian, the dharmadhatu</i>	
	ཀྱི་དབྱེད་ས། མི་བྱེད་རྩོ་རྩོ་བཞི་ཡི་གར་རོལ་པ། ཀྱུན་མཁའ་བླ་མ་བྱེད་ལྷན་རྩོ་རྩོ་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེལ། སྟོང་ཉིད་མངོས་	CHI YING	MICHEH DORJE SHIYI GARROLPA	KUNCHEN LAMA JANGCHUB DORJE LA	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL
	<i>dance of your undiminished Four Vajras Generation,</i>	<i>Jangchub Dorje, (XIIth Karmapa), omniscient lama,</i>	<i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	<i>Dorje Chang, embraced</i>	
མས་མཛོན་འབྱུང་རྩོ་རྩོ་འཆང། འཕོ་འགྱུར་བདེ་བ་འཛག་མེད་ལམ་བཅའི་པའ། རྣམ་འབྱུར་བསྟན་པའི་ཉིན་བྱེད་གང་དེ་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་	MEH NGON CHUH DORJE CHANG	POJUR DEWA DZAGMEH LAM CHINGPA	NALJOR TENPAI NYINJEH GANGDEH LA	SOLWA DEBSO LHEN	
<i>by the charming form of emptiness,</i>	<i>binding the bliss of movement with the path of non-dropping,</i>	<i>the yogi known as Tenpai Nyinje, (aka Chokyi Jungne, VIIIth Situpa),</i>	<i>bestow spontaneous</i>		

Ngondro

ཉེར་གཏུག་	༄༅།	འཛམ་གཏིང་། རྣམ་ཐོས་ལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །བྱབ་བདག་གའོད་མའི་གྲོང་གོལ་དོ་རྗེ་འཆང་། །དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྤྱི་གཟུགས་	SHAB SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	CHABDAG DURMAI LONGDROL DORJE CHANG <i>Lord of all others in the expanse of liberation, Dorje Chang,</i>	DUSUM JALWAI CHIZUG <i>embodiment of the buddhas of the three times,</i>	
	ཀར་མ་ཀམ་། རྩུགས་རྗེ་ཚད་མེད་མཁའ་བྱུང་འོ་རྗེ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །བུམས་མགོན་ཐུགས་གྲོང་རོལ་པ་བྱབ་བདུལ་དབྱིངས། །	KARMAKA TUGJEH TSAYMEH KHACHAB DORJE LA <i>Karmapa Khakyab Dorje, (XVth Karmapa), of infinite compassion,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	JAMGON TUGLONG ROLPA CHABDAL YING <i>The all-pervading expanse of the play of Maitreya's mind,</i>		
	པདྨའི་རྒྱལ་ཚབ་རྒྱལ་བསྟན་འགྲོ་བའི་མགོན། །ཟབ་གསལ་མཚུངས་མེད་པདྨ་དབང་མཚོ་གཤམ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །རིག་སྣོད་	PEMAI JALTSAB JALTEN DROWAI GON <i>regent of the lotus, (Guru Rinpoche), guardian of Buddha's teachings and beings,</i>	ZABSAL TSUNGMEH PEMA WANGCHOG LA <i>Pema Wangchuk, (XIth Situpa), of unparalleled depth and clarity,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	RIGTONG	

Twenty One

ཉེར་གཏུག་	༄༅།	མཚན་བཀའ་དྲིན་ཅན། །སངས་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་ཅུ་བའི་སྤྲོ་མ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །དངོས་གྲུབ་གཉིས་སྣེ་ལ་	DZEH KADRIN CHEN <i>for me through your great kindness,</i>	SANGJEH KUNDU TSAWAI LAMA LA <i>the embodiment of all buddhas, the root-lama,</i>	SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i>	NGODRUB NYI TSOL <i>The host of yidam deities who</i>	
	ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་དང་། །ཤིན་ལས་ཀུན་བདག་ཚོས་སྣོད་སྤུང་མའི་ཚོགས། །བཀའ་སྣོད་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་བཅས་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་	YIDAM LHA TSOG DANG <i>bestow the two accomplishments,</i>	TRINLEH KUNDAG CHOCHONG SUNGMAI TSOG <i>the host of dharma protectors and guardians, masters of all activity,</i>	KAHDUH DAMCHEN JAMTSOI TSOG CHEH LA <i>the ocean-like host of oath-bound ones of great commitment,</i>	SOLWA DEBSO LHEN <i>bestow spontaneous</i>		
	སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣེ་ལ། །དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །འཕོང་འདས་དངོས་ཀུན་བསལ་བཞག་སྤང་སྤང་དང་། །ཡོད་མེད་ལ་སོགས་ཀུན་	CHEH YESHE TSOL <i>wisdom I pray.</i>	DETAR SOLWA TABPAI JINLAB CHI <i>Through the blessings of these prayers,</i>	KHORDEH NGOKUN SAL SHAG PANG LANG DANG <i>may the state of neither rejecting nor grasping at anything within samsara or nirvana,</i>	YUHMEH LASOG KUN <i>separate from and yet the foundation of</i>		

Twenty Two

རྣམ་པ་ལྔ་པ་	བྲལ་ཀུན་གྱི་གཞི། །གནས་ལུགས་གཞི་ཡི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ་རྟོགས་ཤོག། །རྟོགས་བྱ་རྟོགས་བྱེད་རྟོགས་པ་མ་དམིགས་ཤིང་། །བསྐྱེད་བྱ་སྐྱེད་བྱེད་སྐྱེད་པ་སྤང་མེད་། DREL KUNJI SHI NAYLUG SHIYI CHAG JA CHEHTOG SHOG TOGJA TOGJEH TOGPA MAMIG SHING DRIBJA DRIB JEJ DRIBPA PANGMEH <i>anything existing or non-existing,</i> <i>the basis of actuality, mahamudra, be realized.</i> <i>With nothing to be realised and noone to realise with nothing to be obscured and nothing to obscure, may I keep the view of non-realisation, may I not abandon any obscurations,</i>	Ngondro	
	པར་། །བསྐྱོད་བྱ་བསྐྱོད་བྱེད་ལམ་ལས་རབ་འདས་པའི། །ལམ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་མངོན་གྱུར་ཤོག། །ཐོབ་བྱ་ཐོབ་བྱེད་ཐོབ་པ་མ་དམིགས་ཤིང་། །སྤངས་ཐོབ་། PAR DRURJA DRURJEH LAMLEH RAB DEHPAI LAMJI CHAGJA CHENPO NGON JUR SHOG TOBJA TOBJEH TOBPA MAMIG SHING PANGTOB <i>with nothing to travel and no traveling may I transcend the concept of a path,</i> <i>may the path as mahamudra become manifest.</i> <i>With nothing to be obtained and none to obtain, may I keep the view of no attainment,</i>		
	གཉིས་མེད་གཞི་འབྲས་དབྱེར་མེད་པ། །དངོས་བྲལ་དངོས་པོ་ཀུན་གྱི་རང་བཞིན་ཅན། །འབྲས་བུའི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་མངོན་གྱུར་ཤོག། ། ། །རྟོ་རྗེ་འཆང་། NYIMEH SHI DREL YERMEHPA NGUR DREL NGUHPO KUNJI RANGSHIN CHEN DREHBUI CHAGJA CHENPO NGON JUR SHOG DORJE CHANG <i>with abandoning and obtaining without duality, the basis and fruit inseparable,</i> <i>divorced from existence and yet existent, the true nature of all,</i> <i>may the fruit, mahamudra, be manifest!</i> <i>Great Dorje Chang,</i>		

རྣམ་པ་ལྔ་པ་	ཟག་མེད་ཚོས་དབྱིངས་རབ་འབྲམས་དང་། །བེ་འོའི་རྣམ་འབྲུལ་སྐྱབ་བརྒྱུད་བརྟན་པའི་མགོན། །མཚུངས་མེད་འཇམ་མགོན་མཆོན་པ་ཕྱེད་འོད་ཟེར་མཚོག། ། ZAGMEH CHOYING RABJAM DANG BEROI NAMTRUL DRUBJU TENPAI GON TSUNGMEH JAMGON CHENTSEI O-ZER CHOG <i>With an undefiled vision of emptiness, a profound understanding of the expanse of dharmas,</i> <i>manifestation of Vairochana, guardian of the teachings of the practice lineage</i> <i>Jamgon Khyentse Ozer, (11th Jamgon Kongtrul), the incomparable,</i>	Ngondro	
	གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣོལ། །དུས་གསུམ་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་ཞལ་ཚོས་ཀྱི་རྗེ། །རབ་འབྲམས་དབྱིལ་འཁོར་གཙོ་བོ་རྟོ་རྗེ་འཆང་། །རབ་བྱུང་། SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL DUSUM JALKUN DU SHAL CHOCHI JAY RABJAM CHIL KHOR TSOYO DORJE CHANG RANG JUNG <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i> <i>Lord of dharma, within whom all of the buddhas of the three times reside,</i> <i>having profound understanding, principal in the mandalas, Dorje Chang,</i>		
	རྒྱབ་བདག་རིག་པའི་རྟོ་རྗེ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལྷན་སྐྱེས་ཡེ་ཤེས་སྣོལ། །གཞི་ལམ་འབྲས་བུའི་གནས་ལུགས་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ། །གཞུག་མའི་རང་ངོ་སྤོང་། CHABDAG RIGPAI DORJE LA SOLWA DEBSO LHENCHEH YESHE TSOL SHILAM DREYBUI NEHLUG CHAGJA CHEH NYUGMAI RANG NGO TRUH <i>Rigpai Dorje, (XVIth Karmapa), self-arising master of all,</i> <i>bestow spontaneous wisdom I pray.</i> <i>The ground, path & fruition of the mahamudra actuality,</i> <i>my innate being, you point out</i>		

ཉེར་གསུམ་	༄༅།	ཚེན་ཧེ་ལོ་ནུ་རོ་དང་། མར་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་གླམ་པོ་པ། །དུས་གསུམ་ཤིག་གྲུ་ཀུན་མཁུན་གམ་པ། ཚེ་བཞི་རྒྱུད་བརྒྱུད་བརྒྱུད་པ་འཛིན་རྣམས་།	CHEN TELO NARO DANG MARPA MILA CHOJEH GAMPOPA DUSUM SHEGJA KUNCHEH KARMAPA CHEHSHI CHUNGJEH JUPA DZIN NAM	<i>Telopa, Naropa, Marpa, Milarepa, knower of the three-times, omniscient Karmapa, holders of the four great and eight lesser lineages,</i>	Twenty Three
	དང་། །འབྲི་རྟུག་ཚལ་གསུམ་དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པ་སོགས། །ཟབ་ལམ་ལྷག་རྒྱ་ཆེ་ལ་མངའ་བརྟེན་པའི། མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ལ།།	DANG DRITAG TSALSUM PALDEN DRUGPA SOG ZABLAM CHAGJA CHEH LA NGAH NYEHPAI NYAMMEH DROGON DAGPO KAHJU LA	<i>the three; Drigung, Taglung, and Tsalpa; the glorious Drugpa and so on, the masters of the profound path of mahamudra, the unequaled protectors of beings of the Dagpo Kagyu lineage,</i>		
	གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱུད་སྤྲོ་མ་རྣམས། །བརྒྱུད་པ་འཛིན་ལོ་རྣམ་ཐར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །ཞེན་ལོག་སློམ་གྱི་རྐང་པར་གསུངས་པ་བཞིན། །བཟུང་།	SOLWA DEBSO KAHJU LAMA NAM JUPA DZINNO NAMTAR JINJI LOB SHENLOG GOMJI KANGPAR SUNGPA SHIN ZEH	<i>to the Kagyu lamas I supplicate, may the completely liberated lineage-holders bestow their blessings. It is said that non-attachment is the foot of meditation,</i>		

ཉེར་བཞི་	༄༅།	།བསྐྱོམ་གྱུ་སློ་དང་བྲལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཚོས་སྐྱུར་གསུངས་པ་བཞིན། །ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ། །མ་	GOMJA LODANG DRELWA JINJI LOB NAMTOG NGOWO CHOKUR SUNGPA SHIN CHIYANG MAYIN CHIRYANG CHARWA LA MA	<i>bestow your blessing that our meditations be free from the "rational mind". It is said that the dharmakaya is the essence of discursive thought, whatever arises doesn't exist, yet whatever arises is apparent</i>	Twenty Four
	འགགས་པོལ་པར་འཆར་བའི་སྐྱོམ་ཆེན་ལ། །འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །མཚམས་ཀྱི་སྐབས་སུ་འདིར་མ་ནམ་བཞི་སྐྱོར་གྱི་བསྟེན་	GAG ROLPAR CHARWAI GOMCHEN LA KHORDEH YERMENH TOGPAR JINJI LOB	<i>the great meditator does not get caught up in anything that arises, bestow your blessings that we may realize samsara and nirvana, inseparable. During retreat repeat the cycle of 'Four Mothers' (Manam Shi):</i>		
	པའམ། །མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤྲོ་མ་སངས་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་	MANAM KHA DANG NYAMPAI SEMCHEN TAMCHEH LAMA SANGJEH RINPOCHE LA SOLWA DEBSO MANAM KHA DANG NYAMPAI SEM	<i>All sentient beings, my mothers, limitless like the sky supplicate the Lama, the precious Buddha,</i>		

སྐྱེ་བའི་ལྷན་པོ་།	<p>ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་བ་ཀུན་ལྟུང་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་བ་བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་།</p>			
	<p>CHEN TAMCHEH LAMA KUNCHAB CHOCHI KULA SOLWA DEBSO <i>All sentient beings, my mothers, limitless like the sky supplicate the Lama, the all-pervading dharmakaya.</i></p>	<p>MANAM KHA DANG NYAMPAI SEMCHEN TAMCHEH LAMA DECHEN LONGCHUH <i>All sentient beings, my mothers, limitless like the sky supplicate</i></p>		
	<p>རྫོགས་པའི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱེ་བ་བྱུགས་རྗེ་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།</p>			
<p>DZOGPAI KULA SOLWA DEBSO <i>the Lama, the blissful sambhogakaya,</i></p>	<p>MANAM KHA DANG NYAMPAI SEMCHEN TAM CHEH LAMA TUGJAY TRULPAI KULA SOLWA DEBSO <i>All sentient beings, my mothers, limitless like the sky supplicate the Lama, the compassionate nirmanakaya.</i></p>			
<p>ཀམ་པ་མཐུན་ནོ། །སྐྱེ་བ་ལྟོ་ཡང་ལ། སྐྱེ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །བདག་འཛིན་སློ་ཡིས་ཐོངས་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །དགོས་མེད་རྒྱུད་།</p>	<p>KARMAPA CHEN NO <i>Karmapa know!</i></p>	<p>LAMA RINPOCHE LA SOLWADEB <i>and so on, Then: I supplicate the precious Lama,</i></p>	<p>DAG DZIN LOYI TONGWA JINJI LOB <i>bestow your blessing to abandon self-grasping,</i></p>	<p>GURMEH JU <i>bestow your blessing</i></p>

Ngondro

སྐྱེ་བའི་ལྷན་པོ་།	<p>ཚོར་ཀུན་ལ་ཆགས་ཞེན་མེད་པ་དང་། །ཚེ་འདིའི་གདོས་ཐག་ཚོད་པའི་སྦྱོམ་ཆེན་ལ། །རྟེན་བཀུར་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །མོས་གུས་སྦྱོམ་གྱི་</p>			
	<p>NOR KUNLA CHAG SHEN MEHPA DANG <i>without craving for food and wealth</i></p>	<p>TSEDI DUHTAG CHUHPAI GOMCHEN LA <i>the great meditator is detached from materialism in this life</i></p>	<p>NYEH KUR SHENPA MEHPAR JINJI LOB <i>bestow your blessings that we are not attached to gain and honour.</i></p>	<p>MUGUH GOMJI <i>It is said that devotion</i></p>
	<p>མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན། །མན་རག་གཏེར་སྒོ་འབྲེད་པའི་སྐྱེ་ལ་། །རྒྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྦྱོམ་ཆེན་ལ། །བཅོས་མིན་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་</p>			
<p>GOWOR SUNGPA SHIN <i>is the head of meditation,</i></p>	<p>MEN NGAG TERGO JEHPAI LAMA LA <i>the Lama opens the door to the precious oral instructions</i></p>	<p>JUNDU SOLWA DEBPAI GOMCHEN LA <i>to the great meditators who make continuous supplications,</i></p>	<p>CHUHMIN MUGUH CHEHWA JIN <i>bestow your blessing that uncontrived devotion arises.</i></p>	
<p>གྱིས་རྫོབས། །ཡིངས་མེད་སྦྱོམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན། །གང་ཤར་རྟོགས་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ། །མ་བཅོས་དེ་ཀར་འཛོག་པའི་སྦྱོམ་ཆེན་ལ། །</p>	<p>JI LOB <i>It is said that non-distraction is the true basis of meditation,</i></p>	<p>GANGSHAR TOGPAI NGOWO SOMADEH <i>any discursive thought that arises has the nature of pristine awareness,</i></p>	<p>MACHUH DEHKAR JOGPAI GOMCHEN LA <i>to the great meditators resting uncontrived, as it is,</i></p>	

Ngondro

ལྷོ་ལྷོ་	། །ལ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །ཚོས་མིན་རྣམ་རྟོག་འགགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །རང་སེམས་སྐྱེ་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །འབྲུལ་	LA CHEHWA JINJI LOB <i>to be continuously free from wants and desires,</i>	CHOMIN NAMTOG GAGPAR JINJI LOB <i>bestow your blessing to stop doubts, and mistrust in the dharm,</i>	RANGSEM CHEHMEH TOGPAN JINJI LOB <i>bestow your blessing that I realize the mind to be beyond birth, cessation and dwelling,</i>	TRUL	
	པ་རང་སར་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །སྣང་སྲིད་ཚོས་སྣང་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །མཐར་ལྷོ་མ་རྒྱུང་འབྲོད་དང་དྲག་ལ་ཡུན་རིང་དུ་སྣང་བ་འགྱུར་ཅེས་སུ་བཞག	PA RANGSAR SHIWAR JINJI LOB <i>bestow your blessing that confusions are pacified into themselves,</i>	NANGSI CHOKUR TOGPAN JINJI LOB <i>bestow your blessing that existence is realized to be dharmakaya.</i>	<i>Having called to the Lama from afar with great force for a long time then true change will be apparent.</i>		
	དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མ་དམ་པ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས། །བདག་ལ་སློབ་བྱེད་དབང་བཞི་སྐྱེ་དུ་གསོལ། །བརྒྱུད་བཞི་ལྷུང་དུ་སློབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །མིན་ལས་རྣམ་	PALDEN LAMA DAMPA CHEHNAM CHI <i>You eminent glorious lamas,</i>	DAGLA MINJEH WANGSHI KURDU SOL <i>bestow on me the four ripening empowerments,</i>	JUSHI NYURDU MINPAR JINJI LOB <i>bestow your blessing that the four transmissions quickly mature,</i>	TRINLEH NAM	

Twenty Five

ལྷོ་ལྷོ་	། །པོ་འཕྲོས། །རང་གི་མགོན་པར་ཐིམ་པས་ངག་རྒྱུ་དག །གསང་བའི་དབང་ཐོབ་ཅུ་རྒྱུ་བསྐྱོམ་ལ་དབང་། །འོངས་སྤྱོད་རྟོགས་སྐྱེ་འགྲུབ་པའི་	PO TRUH <i>red light radiates,</i>	RANG GI DRINPAR TIPAEE NGAG DRIB DAG <i>melting into my throat purifying the obscurations of speech,</i>	SANGWAI WANG TOB TSALUNG GOMLA WANG <i>bestowing the secret empowerment and the power to cultivate the channels and winds</i>	LONG CHUR DZOGKU DRUBPAI <i>which will bring the excellent</i>	
	སྐྱལ་ལྷན་གྱུར། །བྱུགས་ཀའི་གནས་ནས་འོད་ཟེར་སློབ་པོ་འཕྲོས། །རང་གི་སྣྲིང་གར་ཐིམ་པས་ཡིད་རྒྱུ་དག །ཤེར་དབང་ཐོབ་ཅིང་སློབ་པས་འཇུག་བསྐྱོམ་	KALDEN JUR <i>accomplishment of Sambhogakaya.</i>	TUGKAI NEHNEH U-ZER NGONPO TRUH <i>From the place of his heart blue light radiates,</i>	RANG GI NYING GAR TIPAEE YI DRIB DAG <i>melting into my heart purifying the obscurations of mind,</i>	SHER WANG TOBCHING NYOMJUG GOM <i>bestowing the wisdom empowerment transmission and the power to</i>	
	ལ་དབང་། །འབྲས་བུ་ཚོས་སྐྱེ་འགྲུབ་པའི་སྐྱལ་ལྷན་གྱུར། །གནས་གསུམ་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་འཕྲོས། །གནས་གསུམ་ལ་ཐིམ་སློབ་གསུམ་དྲི་	LA WANG <i>cultivate equanimity</i>	DREHBU CHOKU DRUBPAI KALDEN JUR <i>which will bring as its fruit the excellent accomplishment of Dharmakaya.</i>	NEHSUM U-ZER KAR MAR TING SUM TRUH <i>From the three places red, white and blue light radiates,</i>	NEHSUM LA TIM GOSUM DRI <i>melting into my three places purifying the impurities</i>	

Twenty Six

ལྷན་པུ་	མ་དག །བཞི་པའི་དབང་ཐོབ་ཕྱག་ཆེན་བསྐྱེད་ལ་དབང་། །ངོ་ཉིད་སྐྱེ་འགྲུབ་པའི་སྐལ་ལྷན་གྱིར། །དེ་ནས་སྤོང་མ་འོད་ལྷ་རང་ལ་ཐིམ། །རང་གི་ལུས་རག་	MA DAG SHIPAI WANG TOB CHAGCHEN GOMLA WANG	NGOWO NYIKU DRUBPAI KALDEN JUR	DENEH LAMA U-SHU RANGLA TIM	RANG GI LU NGAG
	of the three bestowing the fourth empowerment which will bring the excellent accomplishment of Svabhavikakaya Then the lama dissolves into my body, light which melts into me, speech and				
	ཡིད་གསུམ་གྲུ་མ་ཡི། །དོ་རྗེ་གསུམ་པོ་དབྱེར་མེད་རོ་གཅིག་ཅིང་། །ཁྱེད་སོ་གསུམ་ལྷན་ལྷུན་གྲུབ་རང་གོ་ལ་ལོ། །ཅས་ལྷན་མོང་མ་ཡིན་པའི་སྤོང་འགྲོ་བཞི་ཡི་རིམ་	YI SUM LAMA YI	DORJE SUMPO YERMEH RO CHIG CHING	CHERSO SUMDEN LHUNDRUB RANGDROL LO	
mind and the lama's three vajras become inseparable, of one taste, and the three appearances become spontaneously self-liberated.					
པའི་། །འཇུག་བསྐྱོབ་སྤོང་ལམ་ནི། །དག་འདིས་འགྲོ་བ་མ་ལུས་རྗོ་རྗེ་སེམས། །ཉལ་བདེའི་ཐབས་ཤེས་སྤྱོད་བས་འཆི་མེད་ཀྱི། །ནང་གི་ལམ་ནས་རྗོ་རྗེ་རྗོ་བ་ཡིས།	GEDI DROWA MALU DORJE SEM	TAGDEI TABSHEH JORWAE CHIMEH CHI	NANG GI LAMNEH DORJER DROWA YI		
Then the dedication and aspiration prayers: Through this merit may all sentient beings without exception become vajra beings, the permanent bliss of means and wisdom, united eternally, and may beings, by travelling the vajra inner path					

Ngondro

ལྷན་པུ་	བཞིའི་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ་དུ་གསོལ། །ཞེས་པའི་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མོད་ཉིད་ལ། །འཁོར་ལྷན་འོད་ལྷ་གཙོ་བོའི་སྐྱེལ་ཐིམ། །གཙོ་བོ་དགོན་མཚོག་ཀུན་	SHI NGODRUB TSAL DUSOL	SHEYPAI SOLWA TABPAI MUHNYI LA	KHORNAM U-SHU TSOWOI KULA TIM	TSOWO KUNCHOG KUN
	grant the accomplishment of the four kinds of enlightened activity. Through the intensity of this entreaty, the entourage melts into light so that the central figure possesses true nature of all				
	འདུས་བདག་ཉིད་ལ། །རྣམ་པ་སྤྲུལ་དངོས་སུ་གསལ་གྱུར་པའི། །མཛོད་སྤྱིའི་གནས་ནས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་འཕྲོས། །རང་གི་དབྱེལ་བར་ཐིམ་པས་ལུས་	DUDAG NYI LA	NAMPA LAMA NGOSU SAL JURPAI	DZUH PUI NEHNEH OZER KARPO TRUH	RANG GI TRELWA TIMPEH LU
of the refuge jewels combined, while appearing clearly in the form of the lama. From the place of his forehead white light radiates, melting into my forehead purifying the obscurations of					
སྤྱིབ་དག །ལུས་པའི་དབང་ཐོབ་བསྐྱེད་རིམ་བསྐྱོད་ལ་དབང་། །འབྲས་བུ་སྐྱེལ་སྐྱེ་འགྲུབ་པའི་སྐལ་ལྷན་གྱིར། །མགོན་པའི་གནས་ནས་འོད་ཟེར་དམར་	DRIB DAG	BUMPAI WANG TOB CHEHRIM GOMLA WANG	DREHBU TRULKU DRUBPAI KALDEN JUR	DRINPAI NEHNEH OZER MAR	
body, bestowing the vase empowerment and the power to cultivate the development stage which will bring as its fruit the excellent accomplishment of Nirmanakaya. From the place of his throat					

Ngondro

ཉེར་བརྟན	༄༅། །སངས་རྒྱལ་ཉིད་ཀྱི་གོ་འཕང་སྤྱོད་སྤྱིར་བཏོན། །དགེ་བ་འདི་ཡི་ལྷུང་དུ་བདག །བྱུང་བྱེད་ཆེན་པོ་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །འགྲོ་བ་གཅིག་གྱུར་	SANGJEH NYICHI GO PANG TSOL CHIR NGO <i>attain the level of the Buddha itself - to that end I dedicate.</i>	GEWA DIYI NYURDU DAG <i>Through this merit may I quickly</i>	CHAGJA CHENPO DRUBJUR NEH <i>gain the accomplishment of mahamudra,</i>	DROWA CHIG CHANG <i>that I may lead all sentient beings</i>	
	མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །སངས་རྒྱལ་སྐྱེ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང། །དགེ་	MALU PA <i>without exception</i>	DEYI SALA GUH PAR SHOG <i>to that level, may it be so!</i>	SANGJEH KUSUM NYEHPAI JINLAB DANG <i>Through the blessings of the three bodies of the buddhas,</i>	CHONYI MINJUR DENPAI JINLAB DANG <i>through the blessings of the unchanging truth of the dharmata,</i>	GEN
	འདུན་མི་སྤྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །རི་རྩར་བསྐྱོད་བསྐྱོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག །བདེ་ཆེན་ཚོགས་གྱི་འཁོར་ལོར་རྟག་རོལ་པ། །དུས་གསུམ་རྒྱལ་	DUN MICHEH DUNPAI JINLAB CHI <i>through the blessings of the pure aspirations of the undiminished sangha,</i>	JITAR NGOWA MONLAM DRUBPAR SHOG <i>may the aspirations and dedications be realized.</i>	DECHEN TSOKJI KHORLOR TAG ROLPA <i>You who continuously turn the wheel of the accumulation of great bliss,</i>	DUSUM JAL <i>great treasure revealer of the</i>	

Twenty Seven

ཉེར་བརྟན་ལྱེན་	༄༅། །ལྷུང་དུ་སངས་རྒྱལ་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །། རྗེ་བཙུན་དབང་ལྷུག་རྗེ་རྗེས་སྤྱོད་པའི་བྱུང་ཆེན་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་སྤྱོད་ཀྱི་བྱིད་ཡིག་ཆེན་མོ་ལས། འདོན་བྱ་སོགས་	NYURDU SANGJEH SALA GUHPAR SHOG <i>quickly being established at the level of the buddhas.</i>	<i>This compilation is taken from the collection named “The Instructions for the Co-Emergent Mahamudra Practice” composed by Jetsun Wangchuk Dorje, (1Xth Karmapa 1555-1603),</i>		
	ཞོལ་བྱུང་དུ་གསལ་བར་འདུ་བྱས་པའི་དགེ་བས་མཐོང་ཐོས་དྲན་རེག་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཆེན་དག་པའི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་གྱུར་ཅིག །བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབར་ཀམ་བཀའ་བརྒྱུད་བསྟན་པ་	<i>By the virtue of seeing, hearing, remembering, or touching this text, may all sentient beings take birth in the pure-land of great bliss!</i>		<i>May the auspicious Karma Kagyu teachings, blazing with splendour,</i>	
	ཕྱོགས་བརྒྱུད་རྒྱལ་པའི་འཛམ་གླིང་རྒྱན་དུ་ཤོག །།སྐྱེ་མཁྱེན་ལོ།། དགེ་ལོ།། དགེ་ལོ།། དགེ་ལོ།།	<i>increase throughout the ten directions as the ornament of the world.</i>	<i>May all be Happiness! Happiness! Happiness! auspicious!</i>		

Twenty Eight (end)

བའི་གཏེར་ཚེན་ཀམ་པ། །ཡབ་ལྷན་བརྒྱད་པར་བཅས་པ་སྤྲིན་མཚོ་འདིར། །བསྐྱལ་པ་བསྐྱལ་བའི་བར་དུ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །གང་གིས་ཟབ་གསང་

WAI TERCHEN KARMAPA
*Buddhas of the three
times, Karmapa,*

YABSEH JUPAR CHEHPA SI TSO DIR
*the lineage holders and followers,
in this ocean of samsara*

KALPA KALPAI BARDU SHABTEN SOL
please remain for aeon upon aeon.

GANG GI ZABSANG
*The secret
holders*

གསུངས་གི་གསང་བ་ལ། །ཐོས་བསམ་སྒྲུབ་པ་སྤྲིན་པོར་བྱེད་པ་ཡི། །སྤོང་དང་གྲོག་པའི་སྡེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་ནི། །དབྱར་གྱི་ཚུ་བོ་ལྷ་བུར་རྒྱས་གྱུར་ཅིག

SUNG GI SANGWA LA
*of the profound
secret teachings,*

TUHSAM DRUBPA NYINGPOR JERPA YI
*through listening, reflecting and practicing
you have taken them to your heart,*

PONG DANG LOGPAI DENAM TAMCHEY NI
*may all of the gatherings
of hermits and scholars*

YARJI CHUWO TABUR JEJ JUR CHIG
*increase like rivers
in the rainy season.*

།དཔལ་ལྷན་སྤྲེལ་ཞབས་པད་བརྟན་པ་དང་། །མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྤྲིན་འབྱུང་བ་དང་། །བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་སྤྲིབ་སྤྲུངས་ནས།

PALDEN LAMA SHABPAY TENPA DANG
*May the glorious lamas remain
steadfast on their lotus-feet, (ie live long),*

KHA NYAM YONGLA DECHI JUNGWA DANG
*may bliss and happiness spread
far and wide like the sky.*

DAGSHEN MALU TSO G SAG DRIB JANG NEH
*May I and all sentient beings amass our
accumulations, purify our obscurations,*